

# JVC



LYT1907-001B

## CU-VD3EK / ER

DVD Burner  
**INSTRUCTIONS**

ENGLISH

РУССКИЙ

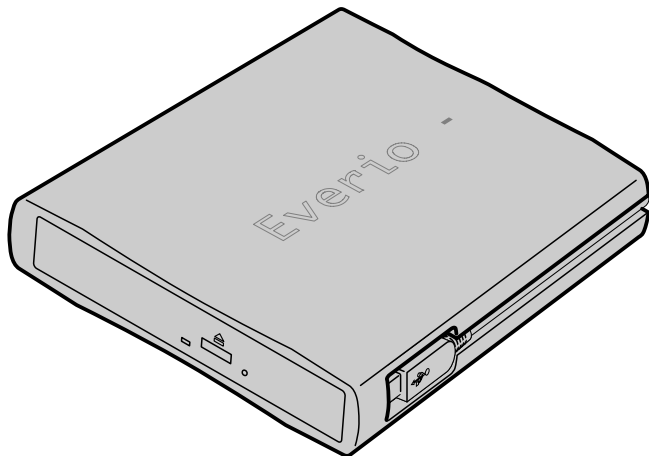
УКРАЇНСЬКА

Записывающее устройство для дисков DVD

**ІНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

Пристрій для запису DVD

**ІНСТРУКЦІЯ**



AЯ46

## Getting ready to copy to a DVD!

### 1 Get ready a recommended disc

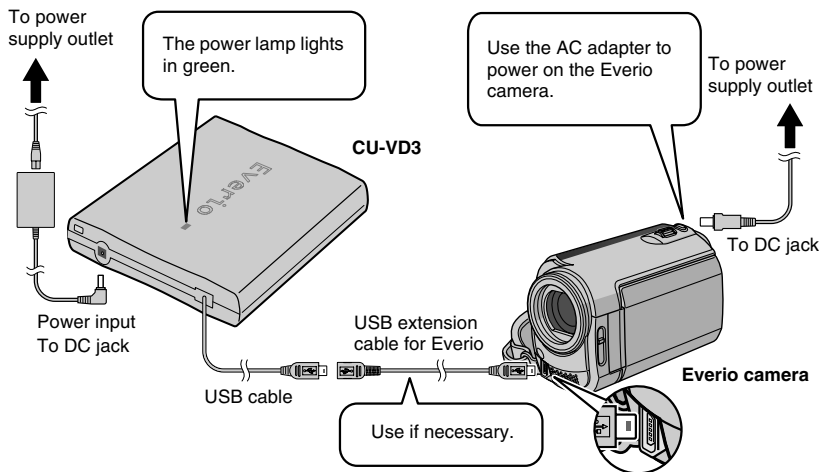
Use DVD-R, DVD-RW or DVD-R DL disc of the brands listed below.  
DVD+R, DVD+RW and DVD-RAM cannot be used.

	DVD-R	DVD-RW	DVD-R DL (Single-sided double layer)
Brand	JVC, TDK, Verbatim, SONY	JVC	JVC, Verbatim

#### Caution

- Use a commercially available cleaning cloth to wipe the disc gently if there are any fingerprints or dirt. Applying too much strength will result in scratches.
- Do not use discs that are scratched.
- DVD-R DL discs can be used only when the burner is connected to a high definition Everio camera.

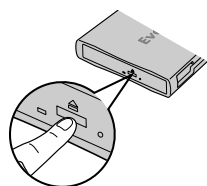
### 2 Connect



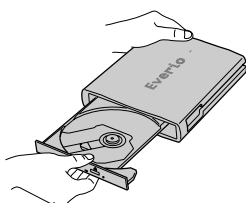
#### Important!

- The USB cable cannot be connected to the Everio dock (supplied with Everio camera).
- When the DVD created on this burner cannot be played on other devices, play back using this burner. (P. 8)
- If you encounter any problems, refer to "Troubleshooting". (P. 18)
- Follow the instructions in the instruction manual of the Everio camera when connecting and operating the Everio camera.

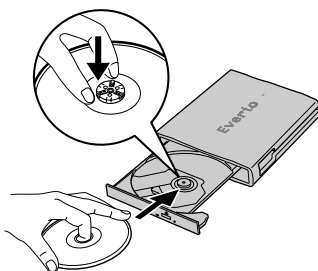
### 3 Open the tray and insert the disc



1) Press the eject button.



2) Pull out completely.

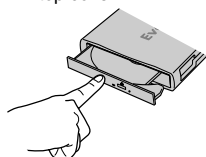


3) Insert firmly into place.

### 4 Close the tray

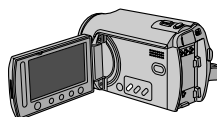
Push in until the tray snaps in.

- Do not push on the top cover.

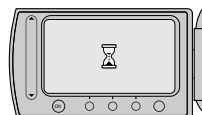


### 5 Open the LCD monitor

The Everio camera turns on.



Turn the Everio off and on again if the following display remains unchanged.

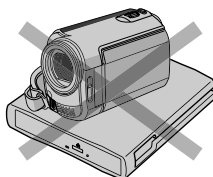


### Pay attention to the followings!

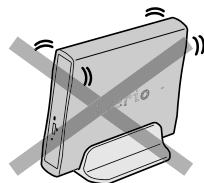
- Do not touch the recording side



- Do not place any objects on top



- Do not topple
- Do not subject to mechanical shock



★ Recording and playback may not function properly if the disc is scratched or dirty.

Preparations completed!

To copy images to DVD

➤ P. 8~13

To play back copied images

➤ P. 8

**This burner enables DVDs of videos recorded with the JVC Hard Disk Camera to be created without using a PC.**

- If you want to edit videos recorded with the camera and create your original DVDs, use the software provided with the camera for editing and creating DVDs.
- The provided data writing software Power2Go 5.5 Lite can be used for writing data. However, it cannot be used to edit videos or create DVDs.
- The burner does not include support for Macintosh.

**Dear Customer,**

Thank you for purchasing this burner. Before use, please read the safety information and precautions contained in pages 4 and 5 to ensure safe use of this product.

**Safety Precautions**

**IMPORTANT:**

In the event that any of the following occur, remove the plug and make a request for repair to the dealer.

- Smoke or abnormal odour is emitted
- Damage from being dropped
- Water or an object enters inside

**CAUTION:**

A UNIT IS A CLASS 1 LASER PRODUCT. HOWEVER THIS UNIT USES A VISIBLE LASER BEAM WHICH COULD CAUSE HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE IF DIRECTED. BE SURE TO OPERATE THE UNIT CORRECTLY AS INSTRUCTED.

WHEN THIS UNIT IS PLUGGED INTO THE WALL OUTLET, DO NOT PLACE YOUR EYES CLOSE TO THE OPENING OF THE DISC TRAY AND OTHER OPENINGS TO LOOK INTO THE INSIDE OF THIS UNIT.

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE. DO NOT OPEN COVERS AND DO NOT REPAIR YOURSELF. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

CLASS 1 LASER PRODUCT  
REPRODUCTION OF LABELS  
WARNING LABEL INSIDE OF THE UNIT

CAUTION CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.  
ATTENTION CLASSE 3B RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE.  
EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU  
VORSICHT KLASSE 3B SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG. WENN ABEDECKUNG GEÖFFNET.  
NICHT DEM STRAHLE AUSSETZEN.  
ADVARSEL KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.  
ADVARSEL KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DENNÅ DELER ÅR ÖPPNAD. STRÅLEN ÅR FARLIG.  
VARNING KLASSE 3B SYNLIG OCH USYNLIG LASERSTRÅLNING NÅR DENNÅ DELEN ÅR ÖPPNAD. STRÅLEN ÅR FARLIG.  
VARNING KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DENNÅ DELER ÅR ÖPPNAD. STRÅLEN ÅR FARLIG.  
ALÅ KATSO SÄTTESEEN.

This unit applies to the standard "IEC60825-1:2001" for laser products.

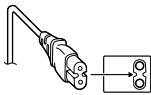
The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

**ATTENTION:**

This unit contains microcomputers. External electronic noise or interference could cause malfunctioning. In such cases, switch the unit off and unplug the mains power cord. Then plug it in again and turn the unit on. Take out the disc. After checking the disc, operate the unit as usual.

**CAUTION:**

To avoid electric shock or damage to the unit, first firmly insert the small end of the power cord into the AC Adapter until it is no longer wobbly, and then plug the larger end of the power cord into an AC outlet.



- The mains plug shall remain readily operable.
- Remove the mains plug immediately if the burner functions abnormally.

If malfunctioning occurs, stop using the unit immediately and consult your local JVC dealer.

**Dear Customer,**

This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety.  
European representative of Victor Company of Japan, Limited is:  
JVC Technology Centre Europe GmbH  
Postfach 10 05 52  
61145 Friedberg  
Germany

**Information for Users on Disposal of Old Equipment [European Union]**

This symbol indicates that the electrical and electronic equipment should not be disposed as general household waste at its end-of-life. Instead, the product should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment for proper treatment, recovery and recycling in accordance with your national legislation.



**Attention:**  
This symbol is only valid in the European Union.

By disposing of this product correctly, you will help to conserve natural resources and will help prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more information about collection point and recycling of this product, please contact your local municipal office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

**(Business users)**

If you wish to dispose of this product, please visit our web page [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) to obtain information about the take-back of the product.

**[Other Countries outside the European Union]**

If you wish to dispose of this product, please do so in accordance with applicable national legislation or other rules in your country for the treatment of old electrical and electronic equipment.



If this symbol is shown, it is only valid in the European Union.

**SOME DO'S AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT**

**This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.**

DO read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

DO ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

DO consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

DO be careful with glass panels or doors on equipment.

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way — switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.

DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode. Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family knows how to do this.

Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.

DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of road safety. It is illegal to watch television whilst driving.

DON'T listen to headphones at high volume, as such use can permanently damage your hearing.

DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishings. Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws — to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.

DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

#### ABOVE ALL

- NEVER let anyone especially children push anything into holes, slots or any other opening in the case — this could result in a fatal electrical shock.
- NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind — it is better to be safe than sorry!

#### IMPORTANT (for owners in the U.K.)

**Connection to the mains supply in the United Kingdom.**

**DO NOT cut off the mains plug from this equipment.**

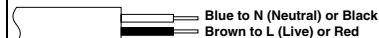
If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer.

**In the unlikely event of the plug fuse failing be sure to replace the fuse only with an identical approved type, as originally fitted, and to replace the fuse cover. If the fuse fails again consult your nearest JVC dealer.**

If nonetheless the mains plug is cut off be sure to remove the fuse and dispose of the plug immediately, to avoid possible shock hazard by inadvertent connection to the mains supply. If this product is not supplied fitted with a mains plug then follow the instructions given below:

DO NOT make any connection to the Larger Terminal coded E or Green.

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:



If these colours do not correspond with the terminal identifications of your plug, connect as follows:

Blue wire to terminal coded N (Neutral) or coloured Black.  
Brown wire to terminal coded L (Live) or coloured Red.  
If in doubt — consult a competent electrician.

#### Safety Precautions for the Burner

Be sure to observe the following precautions. Failing to do so may result in electric shock, fire, injury, or malfunction.

- Do not disassemble, dismantle, or modify the equipment.
- Requests for repair and inspection should be made to the dealer.
- Do not insert metal or combustible objects or pour water or other liquids inside the burner.
- Turn off the power when connecting equipment.
- Remove the plug when the burner will not be used for a prolonged time or prior to cleaning (electricity flows through the equipment even when the power is off).
- Do not block the ventilation holes of the burner.
- Do not use where there is condensation. Suddenly carrying the burner from a cold location to a hot location may result in the formation of drops, which may cause a malfunction or failure.
- Do not cause the burner to vibrate when discs are in.

#### Safety Precautions for Accessories

- When using the AC adapter, the power cord, and the USB cable, be sure to observe the following precautions. Failing to do so may result in electric shock, fire, injury, or malfunction.
- Do not insert or remove the plug when your hands are wet.
- Fully insert the plug into the outlet.
- Keep dust and metal objects away from the plug.
- Do not damage the cord.
- Place the cord where it will not trip someone up.
- Do not use when thunder can be heard.
- Do not dismantle.
- Do not use for any product other than this one.
- Do not play the provided CD-ROM with an audio player. Doing so may damage the circuits or speakers.

#### Safety Precautions for Discs

Do not use the following discs.

- Cracked discs
- Deeply scratched discs

#### Installation

Do not install in any of the following locations.

- Humid location
- Location of 60 °C or above
- Location subject to direct sunlight
- Location where overheating is likely
- Dusty or smoky locations
- Locations subject to oily smoke or steam such as a kitchen counter or beside a humidifier
- Unstable location
- Bathroom
- Dusty places
- Slanted location

#### ATTENTION:

**On placing the unit:**

Some TVs or other appliances generate strong magnetic fields. Do not place such appliances on top of the unit as it may cause picture disturbance.

**When moving the product:**

Remove the power cord and all connecting cables.

#### Cleaning Procedure

##### IMPORTANT:

- Be sure to unplug the burner before beginning cleaning.
- Do not use liquid or aerosol cleaners.
- Ensure that no moisture or liquid comes into contact with the drive during cleaning.

**Exterior of the Burner:**

Wipe dirt off with a dry cloth.

**Disc Tray:**

Wipe off dirt with a soft dry cloth.

Do not touch the lens.

To clean the lens, use commercially available lens cleaning blower for cameras. Using a lens cleaning disc will cause malfunction.

**Disc:**

Use a commercially available cleaning cloth to gently wipe from the inner edge to the outer edge.

**Storage:**

Make sure that discs are kept in their cases. If discs are piled on top of one another without their protective cases, they can be damaged. Do not put discs in a location where they may be exposed to direct sunlight, or in a place where the humidity or temperature is high. Avoid leaving discs in your car!

#### Region Codes

Region codes are numbers for restricting DVD video playback. The world is separated into six regions and each region is identified by a number. If the number for a disc does not match the number for the player, the disc cannot be played on the player.

#### Changing the region codes

You can change the region code to play a DVD that has a different code. (The code cannot be changed for some playback software.) When you insert the disc, the Caution screen appears on the PC. Follow the on-screen instructions to change the code.

The region code for the burner can be changed **5 times** only. The code set the fifth time becomes the final code, so be sure to set a frequently used code. Take sufficient care when changing the code.

#### Disclaimer

JVC accepts no liability whatsoever for loss of data resulting from inappropriate connections or handling.

#### Copyrights

Duplicating copyright protected material, for other than personal use, without the permission of the copyright holder is prohibited by copyright law.

#### Registered Trademarks and Trademarks

- Windows® is either registered trademark or trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Macintosh and Mac OS are trademarks of Apple Computer, Inc., registered in the United States and other countries.
- Pentium is a registered trademark of Intel Corporation in the United States.
- Other company and product names mentioned herein are registered trademarks and/or trademarks of their respective holders.

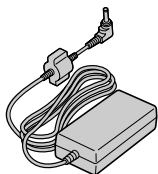


# Contents

● <b>Basic Guide</b> .....	2
● <b>Safety Precautions</b> .....	4
● <b>Getting Started</b> .....	7
Taking out the USB Cable .....	7
Placing the Burner .....	7
● <b>Copying to DVD</b> .....	8
3 Copy Options .....	8
Playing Back Copied Images.....	8
Copying All Files to the DVD .....	9
Copying by Date .....	10
Copying by Event .....	12
Creating Data DVD from a PC.....	14
Copying to a DVD .....	14
Computers That Can Be Used.....	15
Installing CyberLink Power2Go 5.5 Lite.....	15
CyberLink Power2Go 5.5 Lite Contact Information.....	17
● <b>Troubleshooting</b> .....	18
● <b>Specifications</b> .....	20

## Accessories

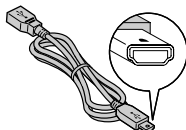
If there are any items missing, please consult your authorised dealer.



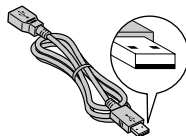
AC adapter  
(AP-V3U)



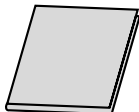
Power cord



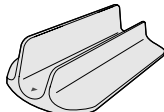
USB extension cable  
for Everio



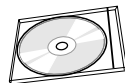
USB extension cable  
for PC



Instruction manual (this manual),  
other printed material



Stand



DVD-R (blank disc) x 1  
CD-ROM (data writing software) x 1

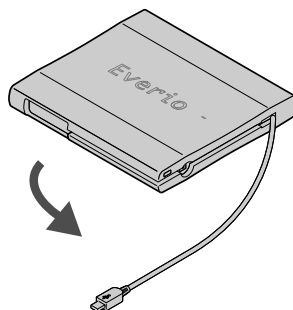
### Caution

- Use the AC adapter, power cord and USB extension cable supplied with this burner. Using accessories other than those supplied may result in electric shock or fire.

# Getting Started

## Taking out the USB Cable

- 1 Hook the protruding tip with your finger and pull it towards you
- 2 Take out the USB cable
  - Can be connected to the USB extension cable.



EN

RU

UK

## Placing the Burner

### Horizontal orientation

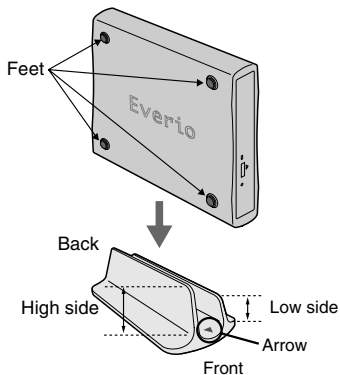
Take note of the top and bottom of the burner and place it in the horizontal orientation.

★Do not place any objects on top of the burner.



### Vertical orientation

Face the feet side towards the left and fix securely on the stand.



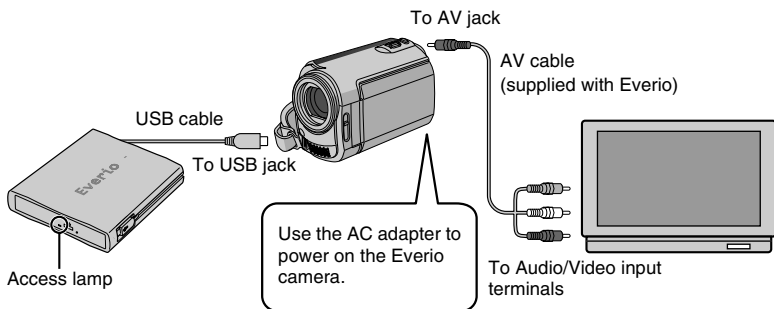
# Copying to DVD

## 3 Copy Options

- Copying All Files to the DVD ..... P. 9
- Copying by Date ..... P. 10
- Copying by Event ..... P. 12



## Playing Back Copied Images



### 1 Connect as shown above and turn on each device

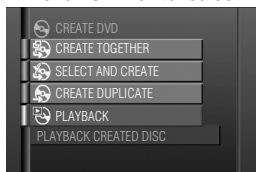
- The screen on the right appears on the Everio camera.

### 2 Switch the TV to an appropriate input

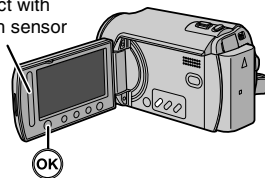
### 3 Select "PLAYBACK" and press **OK**

- Playback begins automatically.
- To stop, select ■ using the touch sensor.

<Everio LCD monitor screen>



Select with touch sensor



#### Note

- When opening/closing the disc tray or during copying/playback, the access lamp lights or blinks in orange.



## Copying All Files to the DVD

### Caution

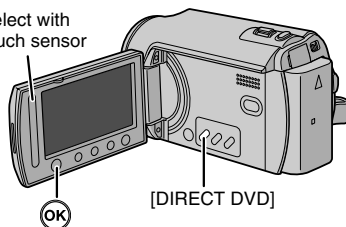
- If the operation and display of your Everio camera differs from the following procedures, refer to the instruction manual of your Everio camera.
- For some Everio cameras, still images cannot be copied.

### Preparations

Connect CU-VD3 to the Everio camera according to the procedures on P. 2~3 and turn on the Everio camera.

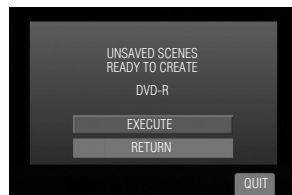
### 1 Press the [DIRECT DVD] button

Select with touch sensor



### 2 Select "EXECUTE" and press

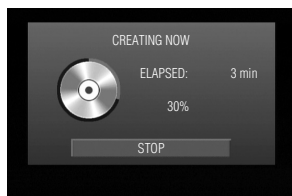
<Everio LCD monitor screen>



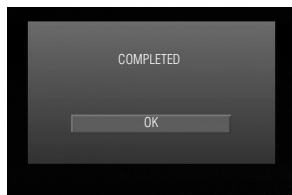
### 3 The "CREATING NOW" screen appears and copying starts

To cancel, select "STOP" and press .

Do not turn off the power or remove the USB cable while the "CREATING NOW" screen is displayed.



### 4 When "COMPLETED" appears, press to complete copying



EN

RU

UK

## Copying by Date

### Caution

- If the operation and display of your Everio camera differs from the following procedures, refer to the instruction manual of your Everio camera.
- For some Everio cameras, still images cannot be copied.

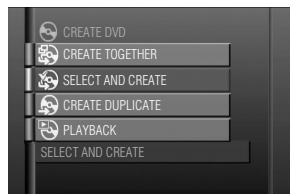
### Preparations

Connect CU-VD3 to the Everio camera according to the procedures on P. 2~3.

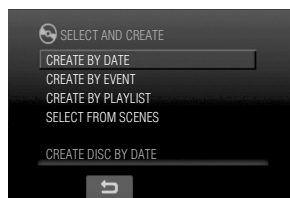
The screen in step ① appears when the Everio camera is turned on.

- ① Display the “CREATE DVD” screen, select “SELECT AND CREATE” and press **OK**

<Everio LCD monitor screen>



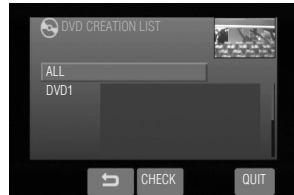
- ② Select “CREATE BY DATE” and press **OK**



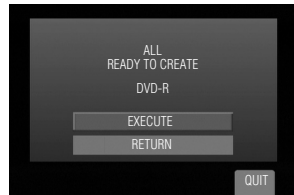
- ③ Select the desired dates and press **OK**



4 Select "ALL" and press **OK**



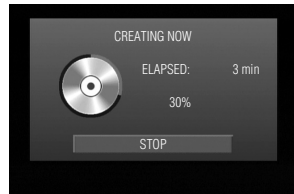
5 Select "EXECUTE" and press **OK**



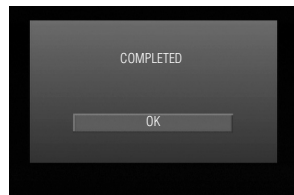
6 The "CREATING NOW" screen appears and copying starts

To cancel, select "STOP" and press **OK**.

Do not turn off the power or remove the USB cable while the "CREATING NOW" screen is displayed.



7 When "COMPLETED" appears, press **OK** to complete copying



EN

RU

UK

## Copying by Event

### Caution

- If the operation and display of your Everio camera differs from the following procedures, refer to the instruction manual of your Everio camera.
- For some Everio cameras, still images cannot be copied.

### Preparations

**Register images to events beforehand.**

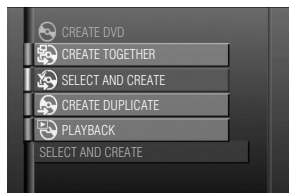
For details, refer to the instruction manual of the Everio camera.

**Connect CU-VD3 to the Everio camera according to the procedures on P. 2~3.**

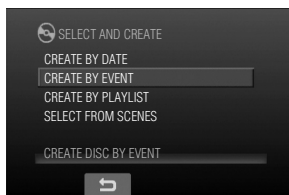
The screen in step ① appears when the Everio camera is turned on.

- ① Display the “CREATE DVD” screen, select “SELECT AND CREATE” and press **OK**

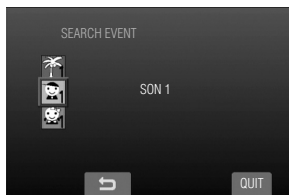
<Everio LCD monitor screen>



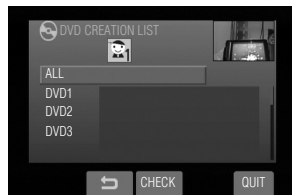
- ② Select “CREATE BY EVENT” and press **OK**



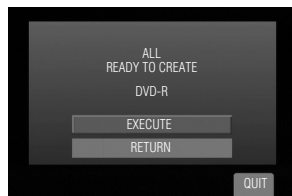
- ③ Select the desired events and press **OK**



4 Select “ALL” and press **OK**



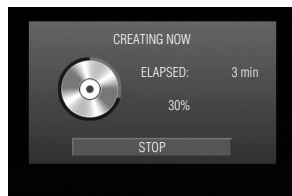
5 Select “EXECUTE” and press **OK**



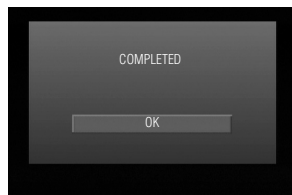
6 The “CREATING NOW” screen appears and copying starts

To cancel, select “STOP” and press **OK**.

Do not turn off the power or remove the USB cable while the “CREATING NOW” screen is displayed.



7 When “COMPLETED” appears, press **OK** to complete copying



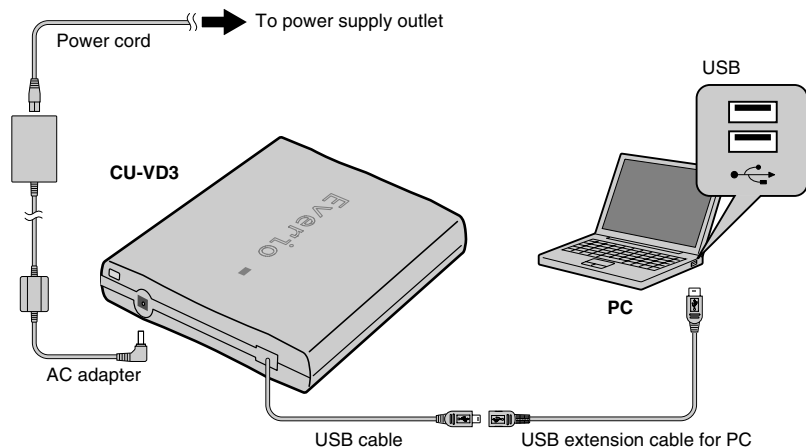
EN

RU

UK

## Creating Data DVD from a PC

This burner can be used as a DVD burner by connecting it to a PC. Data DVD can be created by using the supplied disc writing software.



- ★ During connection, switch off the power supply of CU-VD3. CU-VD3 is turned on by inserting the AC adapter into the power supply outlet.

### Copying to a DVD

---

#### 1 Turn on the burner and the PC.

- Install the CyberLink Power2Go 5.5 Lite software if you have not done so.

#### 2 Insert a disc.

- We recommend you to use a compatible disc. (☞ P. 2, 20)

#### 3 Use Power2Go to copy to a DVD.

1. Use Power2Go to create a folder.
  - You can create the desired folder names; however do not use "EVERIO\_V" or "EVERIO\_S" as the folder name.
  - Use alphanumeric characters when entering the folder or file names. You can enter up to 40 characters.
2. Set the file system of the data tab in the Power2Go setup menu to "UDF1.5".
3. Copy files such as MPEG, JPEG and TPD into the folder.
  - For details on how to copy, refer to the Power2Go User's guide, Help and ReadMe. You can view User's guide, Help and ReadMe from the start menu of the PC.
  - This burner cannot be used to write files into CD-R or CD-RW. Also, it does not respond to all the functions of Power2Go 5.5 Lite.

- To get customer support and to register the software, you need the following product key (CD-Key):  
PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite does not support conversion of audio files to MP3 format.
- When the “Enter Activation Key” screen appears while using Power2Go 5.5 Lite, close the screen without entering the activation key.

#### ■ Removing USB Cable from PC

1. Carry out removing of hardware on the PC.
2. Remove the USB Cable.

EN

RU

UK

## Computers That Can Be Used

---

CyberLink Power2Go 5.5 Lite can be used on computers satisfying the following conditions.

#### ■ Operating system:

- Windows® XP Home Edition (pre-installed)
- Windows® XP Professional (pre-installed)
- Windows Vista™ Home Basic (32-bit edition, pre-installed)
- Windows Vista™ Home Premium (32-bit edition, pre-installed)

#### ■ Connector:

USB 2.0 connector

#### ■ CPU:

- Intel® Pentium® III, at least 800 MHz
- (Intel® Pentium® 4, at least 2 GHz recommended)

#### ■ RAM:

At least 128 MB (at least 256 MB recommended)

#### ■ Free hard disk space:

- At least 50 MB for installation
- At least 5 GB recommended for creating DVDs

#### ■ Display:

Must be capable of displaying 800 × 600 dots

## Installing CyberLink Power2Go 5.5 Lite

---

### Caution

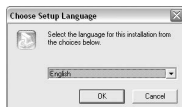
- Do not play the provided CD-ROM in an audio player. It is not an audio CD. Playing this CD-ROM in an audio player will result in a loud high noise. It may also damage the circuit and speaker.

### 1 Insert the provided CD-ROM in the PC.

- The “Choose Setup Language” screen appears.

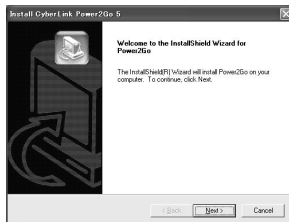
### 2 Confirm the language and then click “OK”.

- The installation screen appears.



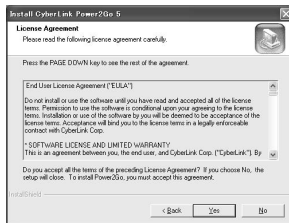
### 3 Click “Next”.

- The “License Agreement” screen appears.

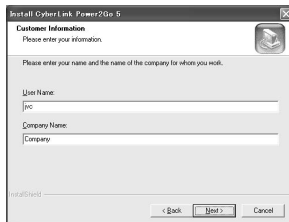


### 4 Confirm the contents and then click “Yes”.

- The “Customer Information” screen appears.



### 5 Enter the “User Name” and “Company Name” and then click “Next”.

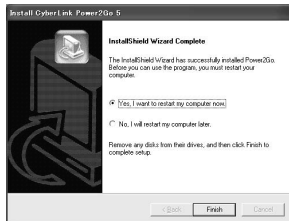


### 6 Follow the on-screen instructions.

- Installation starts. The “InstallShield Wizard Complete” screen appears.

### 7 Click “Finish”.

- The computer will restart and installation is completed.
- If the screen on the right does not appear, proceed to step 3.





## 8 Click "Finish".

- The "CyberLink Power2Go 5.5" Readme screen appears.



## 9 Read the contents of the Readme.

### ***CyberLink Power2Go 5.5 Lite Contact Information***

---

For information on CyberLink Power2Go 5.5 Lite or other products, use the following contact information.

#### ■ Telephone/fax support

Location	Language	Office hours (Mon. to Fri.)	Phone #	Fax #
Germany	English / German / French / Spanish / Italian	9:00 am to 5:00 pm	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25

#### ■ Support web/e-mail

Language	URL/e-mail address
English	<a href="http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html">http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html</a>
German / French / Spanish / Italian	goCyberlink@aixtema.de

EN

RU

UK

# Troubleshooting

Trouble	Action
<b>CU-VD3</b>	
Cannot turn the power on.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Make sure the AC adapter and power cord are connected properly.</li></ul>
The burner and AC adapter is hot.	<ul style="list-style-type: none"><li>● This is not a malfunction.</li><li>● If the burner is abnormally hot, remove the AC adapter and consult your authorised dealer.</li></ul>
Cannot open the disc tray.	<ul style="list-style-type: none"><li>● A disc cannot be ejected by pressing the eject button if data is being written to the disc. Wait until writing finishes.</li><li>● If a disc cannot be ejected with the eject button:<ul style="list-style-type: none"><li>• Remove and insert the AC adapter, then press the eject button again.</li><li>• If the disc cannot be ejected using the above method, remove the AC adapter and all other connections. Insert a thin rod of about 5 cm into the force eject hole located on the right side of the eject button. The disc tray will be ejected for about 1 cm, pull out the disc tray manually and take out the disc.</li></ul></li></ul>
Reading fails.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Insert the disc with the label facing up.</li><li>● Make sure the disc tray is not dirty.</li><li>● Make sure the writing surface of the disc is not damaged.</li><li>● Make sure the special-shaped discs are not used.</li><li>● Make sure the audio CD complies with the CD-DA standard. (Copy-control CDs cannot be played.)</li><li>● For CD-R or CD-RW, make sure it is not recorded using the packet-write method.</li></ul>
Writing fails.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Make sure an appropriate disc is being used. (P. 2, 20)</li><li>● Use discs recommended for the burner. (P. 2, 20)</li><li>● Make sure that a new disc is used for DVD-R.</li><li>● Insert the disc with the label facing up.</li><li>● Make sure the disc tray is not dirty.</li><li>● Make sure the writing surface of the disc is not damaged.</li><li>● Make sure the special-shaped discs are not used.</li></ul>
The writing time is too long.	<ul style="list-style-type: none"><li>● The time taken for writing may be longer depending on the usage environment and conditions of usage. This is not a malfunction. It is the performance of this burner.</li></ul>

Trouble	Action
<b>Everio</b>	
<b>Cannot be recognised by the Everio camera.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Make sure the USB cable is connected properly.</li> <li>● Remove and insert the USB cable again.</li> <li>● Remove and insert the AC adapter of CU-VD3.</li> </ul>
<b>Problems occur during operation.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Turn off CU-VD3 and the Everio camera, and then turn on again.</li> </ul>
<b>Unable to play DVD video created on this burner on other DVD players.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Connect CU-VD3 to the Everio camera and play back using the playback function of the Everio camera. (Refer to the instruction manual of the Everio camera.)</li> </ul>
<b>It is impossible to dub the DVD discs, which were written with this burner, on a HDD-DVD recorder.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Connect CU-VD3 to the Everio camera, play back using the playback function of the camera, and dub the DVD discs with the DVD recorder. (Refer to the instruction manual of the Everio camera.)</li> </ul>

Trouble	Action
<b>PC</b>	
<b>Cannot play back.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● If the packet writing software, DLA (Direct Letter Access), has been installed on the PC, the disc may not be played back properly due to incompatibility. In this case, consult the DLA software developer or check out "DLA" related websites for solutions.</li> <li>● Confirm the region code and change the region code of CU-VD3.</li> <li>● The DVD video created on this burner is region free ("ALL").</li> </ul>
<b>Region code cannot be changed.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Follow the instructions on the PC screen to change the region code. (The code cannot be changed for some playback software.) The region code of CU-VD3 can be changed up to 5 times. The region code cannot be changed anymore as the code is finalised after changing the fifth time.</li> </ul>

# Specifications

General	
Rated current	0.9 A
Dimensions (mm) (W x H x D)	141 x 23 x 166
Weight	Approx. 380 g (Excluding AC adapter and USB extension cable)
Operating environment	Operating temperature: 5 °C to 35 °C Storing temperature: -20 °C to 60 °C
Laser power (wavelength, output)	For DVD: 661 nm, 0.4 mW For CD: 785 nm, 0.6 mW

AC adapter (AP-V3U)	
Power supply	AC110 V to 240 V 50 Hz/60 Hz
Input capacity	0.26 A
Output	DC 5.2 V, 2 A
Operating temperature	0 °C to 40 °C
Dimensions (mm) (W x H x D)	49 x 28 x 79 (Excluding power cord)
Weight	Approx. 136 g

Recommended discs	
DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL <sup>*1</sup>	JVC, Verbatim
DVD-RW <sup>*2</sup>	JVC

- Optimal performance of the burner may not be possible depending on the disc used. Using discs of manufacturers for which compatibility has been confirmed is recommended.
  - Only 12 cm discs can be used with this burner.
- \*1 DVD-R DL discs can be used when the burner is connected to a high definition Everio camera or a PC.
- \*2 Dual layer DVD-RW discs cannot be used.

When connected to an Everio camera	
Interface	USB 2.0
Interface cable	USB extension cable for Everio
Compatible discs for writing (8 cm discs cannot be used)	Everio : DVD-R, DVD-RW High definition : DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW Everio
Recording format	Everio : DVD video (video only) High definition : Data DVD (video, still image) Everio
Recording time	Everio : Approx. 30 minutes (including time taken for finalization) ● Approx. 90 minutes of video recorded in fine mode on a 4.7 GB disc. (Varies depending on conditions such as number of titles.) High definition : For details, refer to the instruction manual of the Everio camera.

## When connected to a PC

Interface	USB2.0
Interface cable	USB extension cable for PC
Supported operating systems	Windows® XP Home Edition, Windows® XP Professional Windows Vista™ Home Basic, Windows Vista™ Home Premium (Macintosh is not supported.)
Data buffer capacity	2 MB
Data transfer rate (for USB2.0)	Writing : DVD-R : Maximum 8x DVD-R DL : Maximum 4x DVD-RW : Maximum 4x <hr/> Reading : DVD-R : Maximum 8x DVD-RW : Maximum 8x DVD-ROM : Maximum 8x DVD-R DL : Maximum 8x CD-R : Maximum 24x <sup>*1</sup> CD-RW : Maximum 24x <sup>*1</sup> CD-ROM : Maximum 24x <sup>*2</sup>
Compatible discs (8 cm discs cannot be used)	Writing : DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW <hr/> Reading : DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, DVD-ROM, DVD-Video, CD-ROM, CD-DA <sup>*3</sup> , CD Extra, Video CD, Mixed CD, CD-R, CD-RW
Supported software	CyberLink PowerCinema NE for Everio/ PowerProducer 3 NE (supplied with Everio camera) CyberLink Power2Go 5.5 Lite (supplied)

\*1 Any CD recorded using the packet-write method cannot be played.

\*2 Operation is not guaranteed for any CD not compliant with the CD-DA standard (copy control CD).

\*3 It may not be possible to read the audio files depending on the music CDs (CD-DA). In this case, make use of applications such as Windows Media Player.

EN

RU

UK

## Подготовка к копированию DVD

### 1 Подготовьте рекомендуемый тип диска

Используйте диск DVD-R, DVD-RW или DVD-R DL от фирм-производителей, указанных ниже.

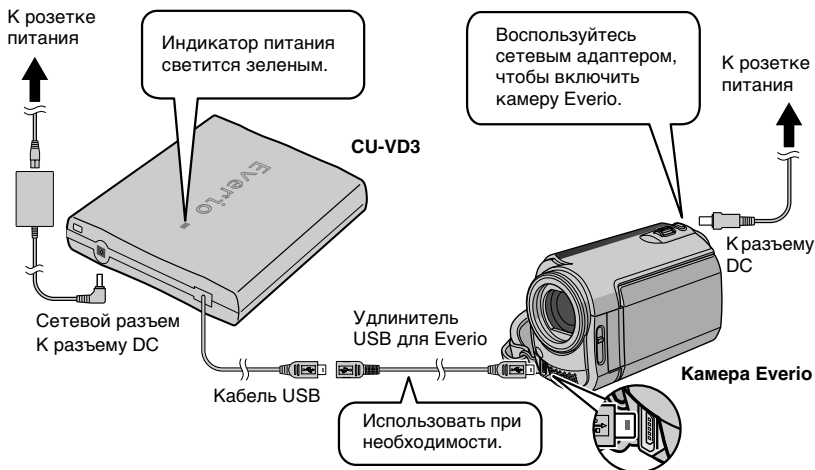
DVD+R, DVD+RW или DVD-RAM использовать нельзя.

	DVD-R	DVD-RW	DVD-R DL (односторонний, двухслойный)
Фирма	JVC, TDK, Verbatim, SONY	JVC	JVC, Verbatim

#### Осторожно

- Используя доступную в продаже чистящую ткань, осторожно очистите диск, если на нем имеются отпечатки пальцев или грязь. Приложив излишние усилия, можно поцарапать поверхность диска.
- Не используйте поцарапанные диски.
- Диски DVD-R DL можно использовать только в том случае, если записывающее устройство подключено к камере Everio высокого разрешения.

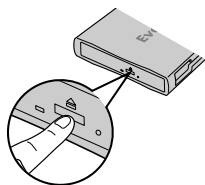
### 2 Подключите



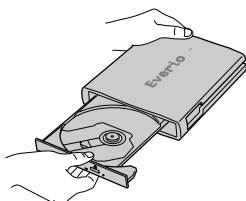
#### Важно!

- Кабель USB нельзя подключать к Everio dock (поставляется с камерой Everio).
- Если созданный на данном записывающем устройстве диск DVD невозможно воспроизвести на других устройствах, воспроизведите его с помощью данного записывающего устройства. (☞ стр. 8)
- Если вы столкнетесь с проблемами, см. "Устранение неполадок". (☞ стр. 18)
- Подключая и пользуясь камерой Everio, следуйте инструкциям в руководстве пользователя камеры Everio.

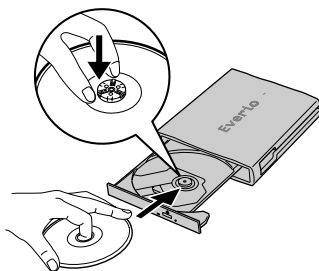
### 3 Откройте лоток и вставьте диск



1) Нажмите кнопку извлечения.



2) Выдвиньте лоток полностью.

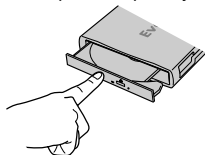


3) Вставьте до упора.

### 4 Закройте лоток

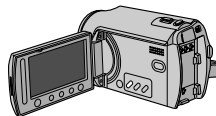
Нажимайте на лоток до щелчка.

- Не нажимайте на верхнюю крышку.

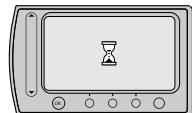


### 5 Откройте ЖК-монитор

Камера Everio включится.

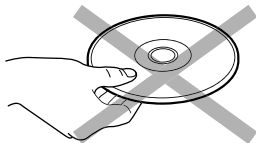


Выключите камеру Everio и включите ее повторно, если следующий экран остается без изменений.

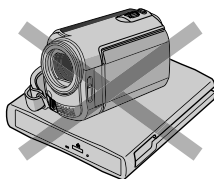


### Обращайте внимание на следующее!

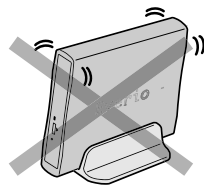
- Не прикасаться к рабочей поверхности



- Не класть сверху предметы



- Не опрокидывать
- Не подвергать механическим ударам



★ Запись и воспроизведение могут не работать должным образом, если диск поцарапан или загрязнен.

Подготовка  
завршена!

Чтобы записать изображения на DVD  стр. 8~13

Чтобы воспроизвести скопированные  
изображения

 стр. 8





В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет 7 (семь) лет со дня производства. Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обслуживание в специализированном сервисном центре JVC. Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства. Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

- В ванных помещениях
- В пыльных местах
- На наклонных поверхностях

#### **ВНИМАНИЕ:**

##### **Расположение аппарата:**

Некоторые телевизоры и другие устройства являются источником сильного электромагнитного поля. Не располагайте такие устройства на аппарате, поскольку они могут исказить изображение.

##### **При изменении расположения аппарата:**

Отключите шнур питания и все соединительные провода.

#### **Процедура очистки**

##### **ВАЖНО:**

- Перед началом очистки не забудьте вынуть вилку из сетевой розетки.
- Не используйте жидкие или аэрозольные очистители.
- Следите, чтобы во время очистки влага или жидкость не контактировала с приводом.

##### **Внешние поверхности записывающего устройства:**

Удалите загрязнения сухой салфеткой из ткани.

##### **Лоток для диска:**

Удалите загрязнения мягкой сухой салфеткой из ткани.

Не прикасайтесь к линзе.

Чтобы прочистить линзу,

используйте доступную в продаже грушу для продувки объективов фотоаппаратов. Использование диска для очистки линзы приведет к сбою в работе устройства.

##### **Диск:**

Используя доступную в продаже чистящую ткань, осторожно протрите поверхность от центра к краям диска.

##### **Хранение:**

Храните диски в их футлярах. При складывании дисков без защитных футляров стопкой они могут быть повреждены. Не оставляйте диски там, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, или в местах с высокой температурой или влажностью. Не оставляйте диски в автомобиле!

#### **Региональные коды**

Региональные коды (номера) служат для ограничения воспроизведения видеодисков DVD. Все страны распределены по шести регионам, каждый из которых имеет собственный код. Если региональные коды диска и проигрывателя не соответствуют друг другу, этот диск не будет воспроизводиться на данном проигрывателе.

#### **Изменение региональных кодов**

Вы можете изменить региональный код, чтобы воспроизвести DVD с другим кодом. (Код нельзя изменить для некоторых программ воспроизведения.) Когда вы вставляете диск, на экране ПК появляется экран с предупреждением. Следуйте отображаемым инструкциям, чтобы изменить код.

Региональный код записывающего устройства можно изменить только **5 раз**. Код, установленный пятый раз, является окончательным, поэтому устанавливайте часто используемый код. Будьте внимательны при изменении регионального кода.

#### **Ограничение ответственности**

Компания JVC не несет ответственности за потери данных из-за неправильного подключения или обращения.

#### **Авторские права**

Перезаписи защищенных авторскими правами материалов в целях, отличных от личного применения, без специального разрешения владельца авторских прав запрещено законом об авторском праве.

#### **Зарегистрированные товарные**

##### **знаки и товарные знаки**

- Windows® является зарегистрированным товарным знаком или товарным знаком Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Macintosh и Mac OS являются зарегистрированными торговыми марками Apple Computer, Inc. в США и других странах.
- Pentium является зарегистрированной торговой маркой Intel Corporation в США.
- Другие упомянутые названия компаний и продуктов являются зарегистрированными товарными знаками и/или товарными знаками их законных владельцев.

#### **Меры предосторожности для записывающего устройства**

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару, травмам или неисправностям.

- Не пытайтесь разбирать или дорабатывать аппарат.
- Обращайтесь с заявками на ремонт и осмотр в сервисный центр.
- Не вставляйте металлические или легковоспламеняющиеся предметы, не допускайте проникновения воды или других жидкостей внутрь записывающего устройства.
- Выключайте питание при подсоединении аппаратуры.
- Вынимайте вилку из сетевой розетки, если не планируете использовать записывающее устройство в течение продолжительного времени, а также перед его очисткой (электрический ток проходит через аппарата даже при выключенном питании).
- Не закрывайте вентиляционные отверстия записывающего устройства.
- Не используйте аппарат при наличии конденсации. При резком перепадении записывающего устройства из холодного места в теплое помещение возможно образование капель конденсата, которые могут привести к неполадкам в работе аппарата или выводу его из строя.
- Не подвергайте вибрации записывающее устройство с вставленным диском.

#### **Меры предосторожности для принадлежностей**

- При использовании сетевого адаптера, сетевого шнура и кабеля USB соблюдайте следующие меры предосторожности. Несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару, травмам или неисправностям.
- Не вставляйте и не вынимайте сетевую вилку влажными руками.
- Вставляйте вилку в сетевую розетку до конца.
- Предотвращайте сетевую вилку от пыли и контакта с металлическими предметами.
- Берегите от повреждений сетевой шнур.
- Проложите сетевой шнур там, где об него не будут спотыкаться.
- Не используйте принадлежности во время грозы.
- Не разбирайте принадлежности.
- Не используйте принадлежности с другими изделиями, кроме данных.
- Не воспроизводите прилагаемый компакт-диск на аудио проигрывателях. Это может привести к повреждению микросхем или акустических систем.

#### **Меры предосторожности для дисков**

Не используйте следующие диски.

- Диски с трещинами
- Диски с глубокими царапинами

#### **Расположение**

Не располагайте аппарат в следующих местах.

- Во влажных местах
- В местах с температурой 60 °C или выше
- Там, куда проникают прямые солнечные лучи
- Там, где возможен перегрев
- В пыльных или задымленных помещениях
- В местах, где выделяется дым от масла или пар, например, на кухонной столешнице или рядом с увлажнителем воздуха
- В неустойчивых местах



Линза

EN

RU

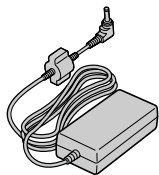
UK

# Содержание

● Основное руководство .....	2
● Меры предосторожности.....	4
● Начало работы .....	7
Вытащить кабель USB .....	7
Установка записывающего устройства .....	7
● Копирование на DVD.....	8
3 варианта копирования.....	8
Проигрывание скопированных изображений .....	8
Копирование всех файлов на DVD .....	9
Копирование по дате .....	10
Копирование по событию .....	12
Создание DVD с данными с ПК.....	14
Копирование на DVD .....	14
Поддерживаемые компьютеры.....	15
Установка CyberLink Power2Go 5.5 Lite .....	15
CyberLink Power2Go 5.5 Lite Контактная информация.....	17
● Устранение неполадок.....	18
● Спецификации .....	20

## Принадлежности

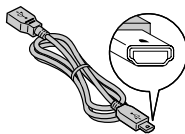
Если в комплекте поставки отсутствуют какие-либо позиции, обратитесь к авторизованному дилеру.



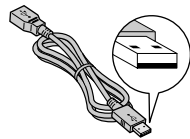
Сетевой адаптер (AP-V3U)



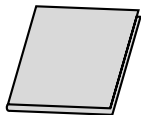
Сетевой шнур



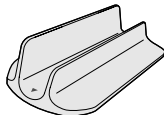
Удлинитель USB для Everio



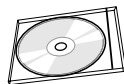
Удлинитель USB для ПК



Инструкция по эксплуатации (данная инструкция), другие печатные материалы



Подставка



DVD-R (чистый диск) x 1  
CD-ROM (программное обеспечение для записи данных) x 1

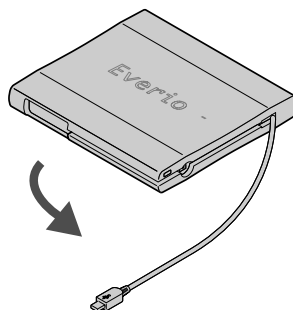
### Осторожно

- Используйте сетевой адаптер, сетевой шнур и удлинитель USB, поставляемые с данным записывающим устройством. Использование других принадлежностей, отличных от поставляемых, может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

# Начало работы

## Вытащить кабель USB

- 1 Зацепить выступающий конец пальцем и потянуть на себя
- 2 Достать кабель USB
  - Можно подключить к USB-удлинителю.



EN

RU

UK

## Установка записывающего устройства

### ■ Горизонтальное положение

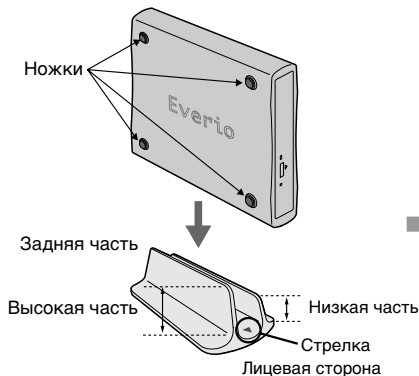
Отметьте для себя, где верхняя, а где нижняя сторона записывающего устройства, и разместите его в горизонтальном положении.

★ Не класть предметы на записывающее устройство.



### ■ Вертикальное положение

Направьте нижнюю часть влево и плотно закрепите на подставке.



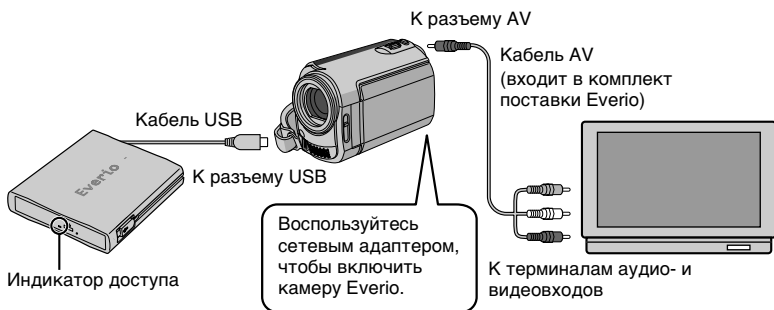
# Копирование на DVD

## 3 варианта копирования

- Копирование всех файлов на DVD ..... стр. 9
- Копирование по дате..... стр. 10
- Копирование по событию ..... стр. 12



## Проигрывание скопированных изображений



**1** Подключите, как показано выше, и включите каждое из устройств

- На камере Everio справа появляется экран.

**2** Подключите телевизор к соответствующему входу

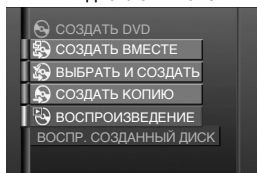
**3** Выберите “ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ” и нажмите **OK**

- Воспроизведение начинается автоматически.
- Чтобы остановить, нажмите **■** с помощью сенсорной кнопки.

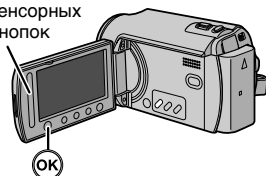
### Примечание

- Во время открывания/закрывания лотка для диска или во время копирования/воспроизведения индикатор доступа мигает оранжевым.

### <ЖК-дисплей Everio>



Выберите с помощью сенсорных кнопок



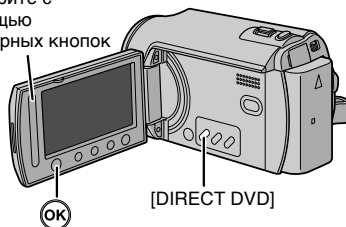
## Копирование всех файлов на DVD

- Осторожно**
- Если работа и индикация в вашей камере Everio отличаются от следующих процедур, обращайтесь к инструкции камеры Everio.
  - В некоторых камерах Everio статические изображения не копируются.

**Подготовка** Подключите CU-VD3 к камере Everio согласно инструкциям на стр. 2~3 и включите камеру Everio.

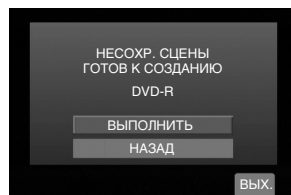
### 1 Нажмите кнопку [DIRECT DVD]

Выберите с помощью сенсорных кнопок



### 2 Выберите “ВЫПОЛНИТЬ” и нажмите **OK**

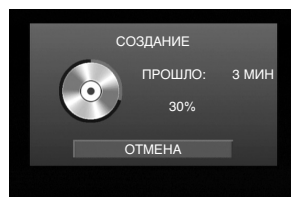
<ЖК-дисплей Everio>



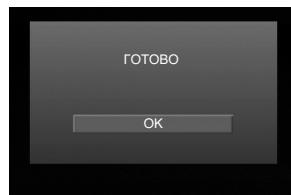
### 3 Отображается экран “СОЗДАНИЕ”, и начинается процесс копирования

Для отмены выберите “ОТМЕНА” и нажмите **OK**.

Во время отображения экрана “СОЗДАНИЕ” не выключайте питание и не вынимайте кабель USB.



### 4 Когда появится “ГОТОВО”, нажмите **OK**, чтобы завершить копирование



EN

RU

UK

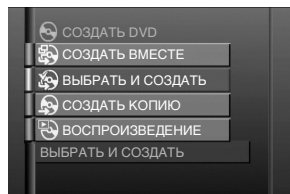
## Копирование по дате

- Осторожно**
- Если работа и индикация в вашей камере Everio отличаются от следующих процедур, обращайтесь к инструкции камеры Everio.
  - В некоторых камерах Everio статические изображения не копируются.

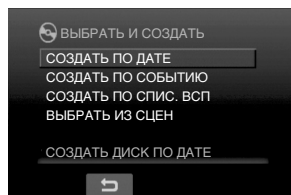
**Подготовка** Подключите CU-VD3 к камере Everio согласно процедурам, описанным на стр. 2~3.  
Экран, показанный в шаге 1, отображается, когда камера Everio включена.

- 1** Отобразите экран “СОЗДАТЬ DVD”, выберите “ВЫБРАТЬ И СОЗДАТЬ” и нажмите **OK**

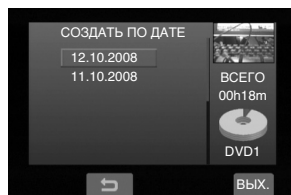
<ЖК-дисплей Everio>



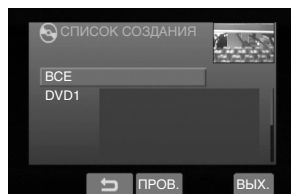
- 2** Выберите “СОЗДАТЬ ПО ДАТЕ” и нажмите **OK**



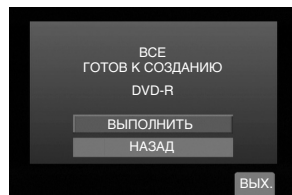
- 3** Выберите нужные даты и нажмите **OK**



- 4** Выберите “ВСЕ” и нажмите **OK**



- 5 Выберите “ВЫПОЛНИТЬ” и нажмите **OK**



EN

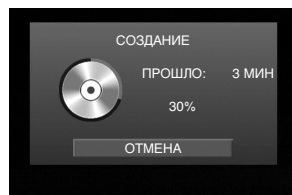
RU

UK

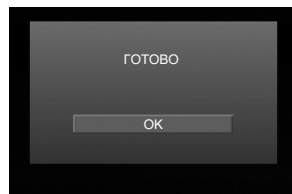
- 6 Отображается экран “СОЗДАНИЕ”, и начинается процесс копирования

Для отмены выберите “ОТМЕНА” и нажмите **OK**.

Во время отображения экрана “СОЗДАНИЕ” не выключайте питание и не вынимайте кабель USB.



- 7 Когда появится “ГОТОВО”, нажмите **OK**, чтобы завершить копирование



## Копирование по событию

- Осторожно**
- Если работа и индикация в вашей камере Everio отличаются от следующих процедур, обращайтесь к инструкции камеры Everio.
  - В некоторых камерах Everio статические изображения не копируются.

Подготовка

Заранее присвойте изображения событиям.

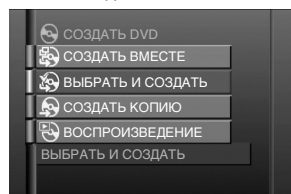
Подробности см. в инструкции по эксплуатации видеокamеры Everio.

Подключите CU-VD3 к камере Everio согласно процедурам, описанным на стр. 2~3.

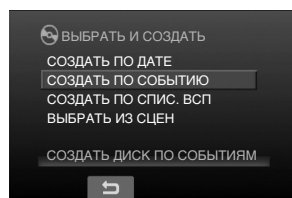
Экран, показанный в шаге 1, отображается, когда камера Everio включена.

- 1 Отобразите экран “СОЗДАТЬ DVD”, выберите “ВЫБРАТЬ И СОЗДАТЬ” и нажмите **OK**

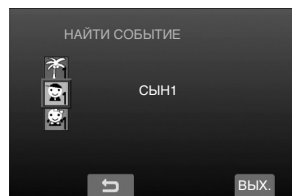
<ЖК-дисплей Everio>



- 2 Выберите “СОЗДАТЬ ПО СОБЫТИЮ” и нажмите **OK**

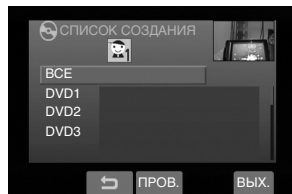


- 3 Выберите требуемые события и нажмите **OK**





4 Выберите “ВСЕ” и нажмите **OK**

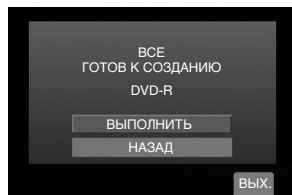


EN

RU

UK

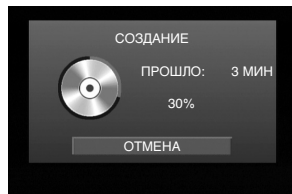
5 Выберите “ВЫПОЛНИТЬ” и нажмите **OK**



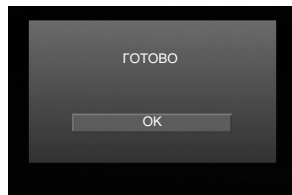
6 Отображается экран “СОЗДАНИЕ”, и начинается процесс копирования

Для отмены выберите “ОТМЕНА” и нажмите **OK**.

Во время отображения экрана “СОЗДАНИЕ” не выключайте питание и не вынимайте кабель USB.

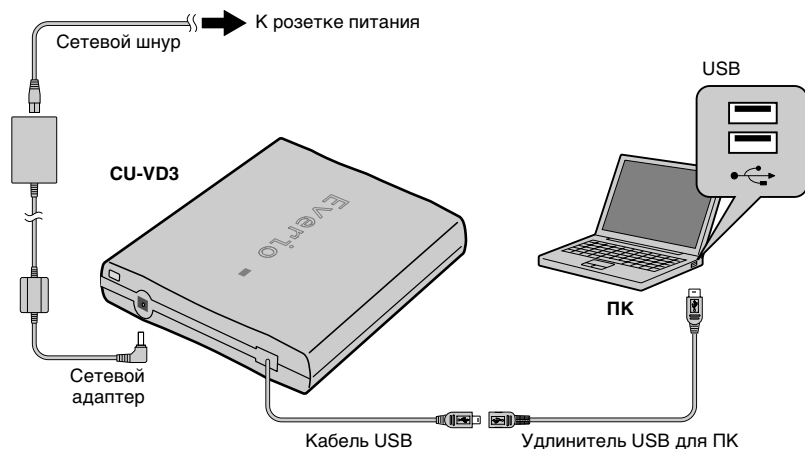


7 Когда появится “ГОТОВО”, нажмите **OK**, чтобы завершить копирование



## Создание DVD с данными с ПК

Данное записывающее устройство может быть использовано как привод для записи дисков DVD при его подключении к ПК. DVD с данными можно создавать с помощью программ для записи дисков (прилагается).



★ Во время подключения питание CU-VD3 должно быть выключено.  
CU-VD3 включается путем подключения сетевого адаптера к розетке питания.

### Копирование на DVD

- 1 Выключите записывающее устройство и ПК.**
  - Установите ПО CyberLink Power2Go 5.5 Lite, если оно еще не установлено.
- 2 Установка диска.**
  - Мы рекомендуем пользоваться совместимым диском. (см. стр. 2, 20)
- 3 Воспользуйтесь Power2Go, чтобы копировать на DVD.**
  1. Используйте Power2Go для создания папки.
    - Вы можете использовать любые имена для папок, кроме имен "EVERIO\_V" или "EVERIO\_S".
    - Необходимо использовать символично-числовые знаки при присвоении имен папкам и файлам. Вы можете ввести максимум 40 символов.
  2. Установите файловую систему вкладки данных с меню установки Power2Go на "UDF1.5".
  3. Скопируйте файлы форматов MPEG, JPEG и TPD в папку.
    - Подробная информация о процедуре копирования содержится в руководстве пользователя ПО Power2Go, справке программы и файле ReadMe. Руководство пользователя, справка и файл ReadMe открываются на ПК через меню "Пуск".

- Данное записывающее устройство нельзя использовать для записи файлов на CD-R или CD-RW. Также оно поддерживает не все функции программы Power2Go 5.5 Lite.
- Для получения технической поддержки и регистрации программного обеспечения вам нужен следующий ключ (CD-Key):  
PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite не поддерживает конвертирование аудиофайлов в формат MP3.
- Когда при использовании Power2Go 5.5 Lite появляется экран “Введите ключ активации”, закройте экран, не вводя ключ активации.

#### ■ Отключение кабеля USB от ПК

1. Отключите аппаратные устройства от ПК.
2. Извлеките кабель USB.

EN

RU

UK

## Поддерживаемые компьютеры

CyberLink Power2Go 5.5 Lite можно использовать на любом компьютере, который соответствует следующим требованиям.

#### ■ Операционная система:

- Windows® XP Home Edition (предустановленная)
- Windows® XP Professional (предустановленная)
- Windows Vista™ Home Basic (32-битная версия, предустановленная)
- Windows Vista™ Home Premium (32-битная версия, предустановленная)

#### ■ Разъем:

Разъем USB 2.0

#### ■ ЦП:

Intel® Pentium® III, не менее 800 МГц  
(Intel® Pentium® 4, рекомендуется не менее 2 ГГц)

#### ■ ОЗУ:

Минимум 128 МБ (рекомендуется не менее 256 МБ)

#### ■ Свободное место на жестком диске:

Минимум 50 МБ для установки  
Для создания дисков DVD рекомендуется не менее 5 ГБ

#### ■ Дисплей:

Должен иметь разрешение не менее 800 × 600 точек

## Установка CyberLink Power2Go 5.5 Lite

**Осторожно**

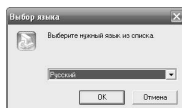
- Не воспроизводите прилагаемый компакт-диск в аудиопроигрывателях. Это – не аудио-CD. При воспроизведении этого CD-ROM в проигрывателе аудио-дисков будет слышен громкий высокочастотный шум. Это может повредить схемы проигрывателя и колонки.

### 1 Установите прилагаемый CD-ROM в ПК.

- Появится экран с извещением об окончании установки: “Выбор языка”.

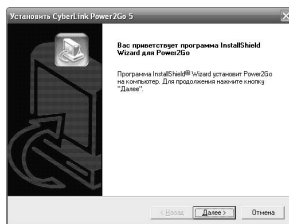
### 2 Подтвердите язык и нажмите “OK”.

- Появится экран установки.



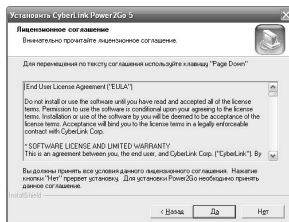
### 3 Нажмите “Далее”.

- Появится экран с извещением об окончании установки: “Лицензионное соглашение”.

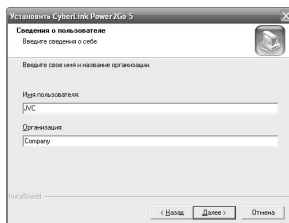


### 4 Подтвердите согласие с условиями и нажмите “Да”.

- Появится экран с извещением об окончании установки: “Сведения о пользователе”.



### 5 Введите “Имя пользователя” и “Организация”, после чего нажмите кнопку “Далее”.

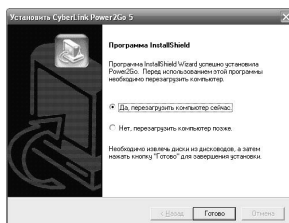


### 6 Следуйте инструкциям на экране.

- Начинается установка. Появится экран с извещением об окончании установки: “Программа InstallShield”.

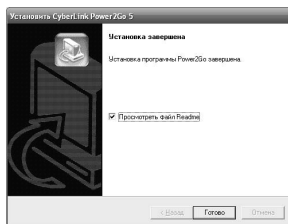
### 7 Нажмите “Готово”.

- Компьютер перезагрузится. Установка окончена.
- Если показанный справа экран не появляется, перейдите к шагу 8.



## 8 Нажмите “Готово”.

- Появится экран с файлом Readme ПО “CyberLink Power2Go 5.5”.



## 9 Прочитайте текст файла Readme.

### **CyberLink Power2Go 5.5 Lite Контактная информация**

---

Для получения сведений о программе CyberLink Power2Go 5.5 Lite или других продуктов воспользуйтесь следующей контактной информацией.

#### ■ Номера телефонов/факсов службы поддержки

Местоположение	Язык	Рабочие часы (Пон. – Пят.)	Телефон	Факс
Германия	Английский / немецкий / французский / испанский / итальянский	с 9:00 до 17:00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25

#### ■ Web-сайт/e-mail поддержки

Язык	Адреса URL/e-mail
Английский	<a href="http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html">http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html</a>
Немецкий / французский / испанский / итальянский	goCyberlink@aixtema.de

EN

RU

UK

# Устранение неполадок

Неполадки	Действие
<b>CU-VD3</b>	
Не включается питание.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Убедитесь в том, что сетевой адаптер и шнур питания подключены правильно.</li></ul>
Корпус записывающего устройства и сетевого адаптера нагрелся.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Это не является неполадкой.</li><li>● Если записывающее устройство слишком сильно нагрелось, отключите сетевой адаптер и обратитесь к авторизованному дилеру.</li></ul>
Лоток для диска не открывается.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Диск не извлекается при нажатии кнопки извлечения, если в это время на диск записываются данные. Дождитесь завершения записи.</li><li>● Если не получается извлечь диск с помощью кнопки извлечения:<ul style="list-style-type: none"><li>• Выключите и включите сетевой адаптер, затем еще раз нажмите кнопку извлечения.</li><li>• Если диск не удается достать с помощью описанного способа, отключите сетевой адаптер и все другие соединения. Вставьте тонкий стержень длиной около 5 см в отверстие для принудительного возврата диска, расположенное справа от кнопки извлечения диска. Лоток откроется приблизительно на 1 см, откройте его дальше вручную и достаньте диск.</li></ul></li></ul>
Сбой при чтении.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Вставьте диск этикеточной стороной вверх.</li><li>● Убедитесь в отсутствии загрязнений в лотке для диска.</li><li>● Проверьте, не повреждена ли записанная поверхность диска.</li><li>● Убедитесь в том, что не используются диски нестандартной формы.</li><li>● Убедитесь в том, что аудио-CD соответствует стандарту CD-DA. (CD с защитой от копирования не воспроизводятся на данном устройстве.)</li><li>● Диски CD-R или CD-RW не должны быть записаны методом пакетной записи.</li></ul>
Сбой при записи.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Убедитесь, что используется подходящий диск. (см. стр. 2, 20)</li><li>● Используйте диски, рекомендованные для данного записывающего устройства. (см. стр. 2, 20)</li><li>● Убедитесь в том, что используется новый чистый диск DVD-R.</li><li>● Вставьте диск этикеточной стороной вверх.</li><li>● Убедитесь в отсутствии загрязнений в лотке для диска.</li><li>● Проверьте, не повреждена ли записанная поверхность диска.</li><li>● Убедитесь в том, что не используются диски нестандартной формы.</li></ul>
Запись занимает слишком много времени.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Запись может занять больше времени при определенных условиях использования. Это не является неполадкой. Это нормальная работа записывающего устройства.</li></ul>

**Неполадки**

**Действие**

**Everio**

Не опознается камерой Everio.



- Проверьте, правильно ли подсоединен кабель USB.
- Отключите кабель USB и включите его снова.
- Отключите и подключите сетевой адаптер CU-VD3.

Во время эксплуатации возникают проблемы.



- Выключите CU-VD3 и камеру Everio, затем включите их снова.

Не воспроизводится DVD-видео, созданное на данном записывающем устройстве или на других проигрывателях DVD.



- Подключите CU-VD3 к камере Everio и воспроизведите с помощью функции воспроизведения камеры Everio. (См. руководство пользователя к камере Everio.)

HDD-DVD -рекордер с жестким диском не может использоваться для перезаписи дисков DVD, записанных на данном устройстве.



- Подключите CU-VD3 к камере Everio, включите воспроизведение с помощью функции воспроизведения в камере и перепишите диски DVD с помощью DVD-рекордера. (См. руководство пользователя к камере Everio.)

**Неполадки**

**Действие**

**ПК**

Воспроизведение не работает.



- Если на ПК установлено программное обеспечение пакетной записи или DLA (прямой доступ по букве), то диск может не воспроизводиться из-за несовместимости. В таком случае проконсультируйтесь с разработчиком ПО DLA или поищите возможные решения на веб-сайтах, связанных с "DLA".
- Подтвердите региональный код и измените региональный код CU-VD3.
- DVD-видео, созданное с помощью данного записывающего устройства, не зависит от региона ("ALL").

Региональный код невозможно изменить.



- Следуйте инструкциям на экране ПК для изменения регионального кода. (Код нельзя изменить для некоторых программ воспроизведения.) Региональный код CU-VD3 можно менять до 5 раз. После этого изменение регионального кода становится невозможным, поскольку после пятого изменения код финализируется.

# Спецификации

Общие	
Номинальная сила тока	0,9 А
Габариты (мм) (Ш x В x Г)	141 x 23 x 166
Вес	Прибл. 380 г (Без сетевого адаптера и удлинителя USB)
Рабочая среда	Температура эксплуатации: от 5 °С до 35 °С Температура хранения: от -20 °С до 60 °С
Мощность лазера (длина волны, мощность)	Для дисков DVD: 661 нм, 0,4 мВт Для дисков CD: 785 нм, 0,6 мВт

Сетевой адаптер (AP-V3U)	
Питание	Переменный ток, от 110 В до 240 В 50 Гц/60 Гц
Входной номинал	0,26 А
Выходная мощность	Постоянный ток 5,2 В, 2 А
Температура эксплуатации	от 0 °С до 40 °С
Габариты (мм) (Ш x В x Г)	49 x 28 x 79 (Без сетевого шнура)
Вес	Прибл. 136 г

## Рекомендуемые диски

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL* <sup>1</sup>	JVC, Verbatim
DVD-RW* <sup>2</sup>	JVC

● Производительность записывающего устройства зависит от используемого диска и может не достигать оптимальной. Рекомендуется использовать диски изготовителей, для которых была подтверждена совместимость.

● В данном записывающем устройстве могут использоваться только диски диаметром 12 см.

\*1 Диски DVD-R DL можно использовать в том случае, если записывающее устройство подключено к камере Everio высокого разрешения или ПК.

\*2 Двухслойные диски DVD-RW использовать нельзя.

## При подключении к видеокамере Everio

Интерфейс	USB 2.0	
Соединительный кабель	Удлинитель USB для Everio	
Совместимые диски для записи (диски диаметром 8 см использовать нельзя)	Everio	: DVD-R, DVD-RW
	Видеокамера высокого разрешения Everio	: DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
Формат записи	Everio	: DVD-видео (только видео)
	Видеокамера высокого разрешения Everio	: DVD с данными (видео, статические изображения)
Продолжительность записи	Everio	: Прибл. 30 минут (в т.ч. время, затраченное на закрытие диска)  ● Прибл. 90 минут при записи видео в режиме высокой четкости на диск объемом 4,7 ГБ. (Зависит от некоторых условий, например количества названий.)
	Видеокамера высокого разрешения Everio	: Подробности см. в инструкции по эксплуатации видеокамеры Everio.



## При подсоединении к ПК

Интерфейс	USB2.0
Соединительный кабель	Удлинитель USB для ПК
Поддерживаемые операционные системы	Windows® XP Home Edition, Windows® XP Professional Windows Vista™ Home Basic, Windows Vista™ Home Premium (Поддержка Macintosh отсутствует.)
Объем буфера данных	2 МБ
Скорость передачи данных (для USB2.0)	Запись : DVD-R : Максимально 8-кратная DVD-R DL : Максимально 4-кратная DVD-RW : Максимально 4-кратная
	Чтение : DVD-R : Максимально 8-кратная DVD-RW : Максимально 8-кратная DVD-ROM : Максимально 8-кратная DVD-R DL : Максимально 8-кратная CD-R : Максимально 24-кратная*1 CD-RW : Максимально 24-кратная*1 CD-ROM : Максимально 24-кратная*2
Совместимые диски (диски диаметром 8 см не могут быть использованы)	Запись : DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
	Чтение : DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, DVD-ROM, DVD-Video, CD-ROM, CD-DA*3, CD Extra, Video CD, Mixed CD, CD-R, CD-RW
Поддерживаемые программы	CyberLink PowerCinema NE для Everio/ PowerProducer 3 NE (поставляется с камерой Everio) CyberLink Power2Go 5.5 Lite (поставляется)

\*1 Не поддерживается воспроизведение дисков CD, записанных пакетным методом.

\*2 Совместимость не гарантируется для дисков CD, не соответствующих стандарту CD-DA (CD с управлением копированием).

\*3 Устройство может не читать музыкальные файлы с аудиодисков (формат CD-DA). В этом случае пользуйтесь такими приложениями, как Windows Media Player.

EN

RU

UK

## Підготовка до копіювання DVD!

### 1 Підготуйте рекомендований диск

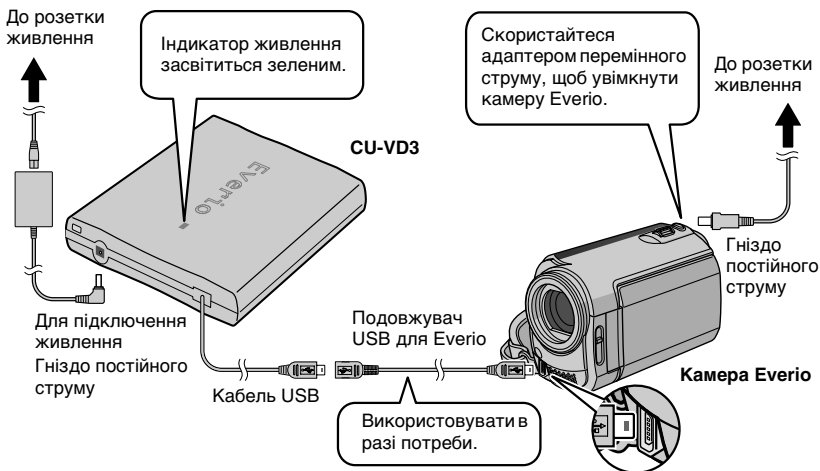
Використовуйте диски DVD-R, DVD-RW або DVD-R DL, фірм, що перелічені нижче. Диски DVD+R, DVD+RW або DVD-RAM використовувати не можна.

	DVD-R	DVD-RW	DVD-R DL (однобічний, двошаровий)
Фірма	JVC, TDK, Verbatim, SONY	JVC	JVC, Verbatim

#### Обережно

- Скористайтеся доступною у продажу тканиною для чищення, щоб обережно витерти диск, якщо на ньому є відбитки пальців чи бруд. Не докладайте надмірних зусиль, диск може бути подряпаний.
- Не використовуйте диски з подряпинами.
- Диски DVD-R DL можна використовувати лише в тому разі, якщо записувальний пристрій підключено до камери Everio.

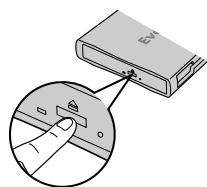
### 2 Підключіть



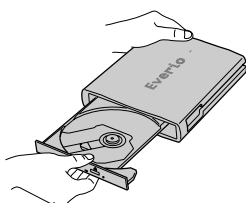
#### Важливо!

- Кабель USB не можна підключати до блока Everio (постачається разом з камерою Everio).
- Якщо диск DVD, створений на цьому записувальному пристрої, неможливо програвати на інших пристроях, програвайте його на цьому записувальному пристрої. (☞ стр. 8)
- Якщо у вас виникнуть проблеми, див. "Вирішення проблем". (☞ стр. 18)
- Підключаючи й користуючись камерою Everio, виконуйте вказівки з посібника користувача камери Everio.

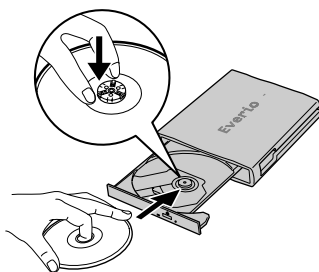
### 3 Відкрийте лоток та вставте диск



1) Натисніть кнопку.



2) Витягніть повністю.

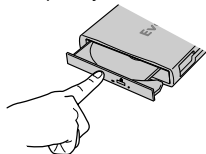


3) Щільно вставте.

### 4 Закрийте лоток

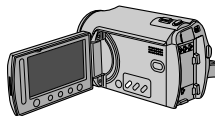
Натисніть лоток до  
кляцання.

- Не тисніть на верхню кришку.

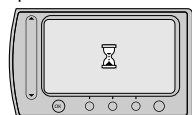


### 5 Відкрийте РК-монітор

Камера Everio увімкнеться.



Вимкніть камеру Everio та увімкніть її знову, якщо наведене нижче зображення не змінюється.

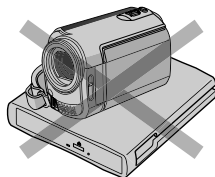


### Звертайте увагу на такі речі!

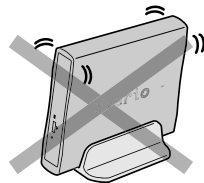
- Не доторкайтеся до робочої поверхні



- Не кладіть зверху предмети



- Не перевертайте
- Не піддавайте механічним ударам



★ Запис і програвання можуть не працювати належним чином, якщо диск має подряпини або є забрудненим.

Підготовку  
завершено!

Щоб скопіювати зображення на DVD

☞ стр. 8~13

Щоб програти скопійовані зображення

☞ стр. 8

## Цей записувальний пристрій дає змогу створювати без використання комп'ютера диски DVD з відеофільмами, записаними на відеокамері JVC з жорстким диском.

- Якщо ви хочете редагувати відеофільми, записані на камеру, та створити свої оригінальні диски DVD, використовуйте програмне забезпечення для редагування і створення DVD, що постачається разом із камерою.
- Програмне забезпечення для запису даних Power2Go 5.5 Lite може бути використане для запису даних. Проте його не можна використовувати для редагування відео та створення дисків DVD.
- Записувальний пристрій не має підтримки для комп'ютерів Macintosh.

### Уважаємо г-не/г-жо

Дякуємо вам за придбання цього записувального пристрою. Перш ніж користуватися пристроєм, прочитайте застереження щодо безпеки, які містяться на сторінках 4 і 5, заради безпечного використання пристрою.

## Застереження щодо безпеки

### ВАЖЛИВО:

Якщо станеться щось із переліченого нижче, вийміть шнур живлення з розетки і з питань ремонту зверніться до дилера.

- Задимлення або незвичайний запах
- Пошкодження в результаті падіння пристрою
- Усереднjeni потрапив якийсь об'єкт або вода

### ОБЕРЕЖНО:

АПАРАТ Є ЛАЗЕРНИМ ВИРОБОК 1 КЛАСУ. ОДНАК В АПАРАТІ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ ВИДИМИЙ ЛАЗЕРНИЙ ПРОМІНЬ, ЯКИЙ, В РАЗІ ЙОГО СПРЯМУВАННЯ, МОЖЕ ВИКЛИКАТИ НЕБЕЗПЕЧНЕ ЛАЗЕРНЕ ОПРОМІНЕННЯ. ОБОВ'ЯЗКОВО ВИКОРИСТОВУЙТЕ АПАРАТ ТІЛЬКИ ЗГІДНО З ІНСТРУКЦІЄЮ.

КОЛИ АПАРАТ ПІДКЛЮЧЕНО ДО РОЗЕТКИ ЖИВЛЕННЯ, НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ЗАСИРНИТИ ВСЕРЕДИНУ АПАРАТА ЧЕРЕЗ ОТВІР У КРИШЦІ ЛОТКА ДЛЯ ДИСКІВ АБО ІНШІ ОТВОРИ.

ВИКОРИСТАННЯ СПОСОБІВ УПРАВЛІННЯ АБО РЕГУЛЮВАННЯ, АБО ВИКОНАННЯ ПРОЦЕДУР, ЩО ВІДРІЗНЯЮТЬСЯ ВІД ОПИСАНИХ ТУТ, МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕБЕЗПЕЧНОГО ЛАЗЕРНОГО ОПРОМІНЕННЯ. НЕ ВІДКРИВАЙТЕ КРИШКУ І НЕ РЕМОНТУЙТЕ АПАРАТ САМОСТІЙНО. ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО КВАЛІФІКОВАНОГО ПЕРСОНАЛУ.

ЛАЗЕРНИЙ ВИРІБ 1 КЛАСУ

ЗНАЧЕННЯ НАКЛЕЙОК

ПОПЕРЕДУЖУВАЛЬНІ НАКЛЕЙКИ ВСЕРЕДИНІ АПАРАТА

CAUTION CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. ATTENTION CLASS 3B RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FASCEAU.

VORSICHT KLASSE 3B SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHLEN AUSSETZEN.

ADVARSEL KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

ADVARSEL KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNER. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

VARNING KLASSE 3B SYNLIG OCH USYNLIG LASERSTRÅLNING NÅR DEKSEL ÖPPNAS. STRÅLNING ÄR FARLIG.

VARO! AVAATTIENNA OLEET ALTIMIIN LUOKAN 3B NÄKYVÄLLÄ JA NÄKYMÄTTOMALLA LASERISÄTELLYLLÄ.

ALÄ KÄTÖ SÄTTESEEN.

Цей апарат відповідає стандарту "IEC60825-1:2001" для лазерної апаратури.

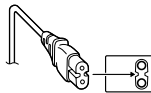
Штепсельна розетка має бути розашована біля апарата і бути легкодоступною.

### УВАГА:

Цей апарат містить мікропроцесори. Зовнішні електронні шуми або перешкоди можуть призвести до неналежної роботи пристрою. У таких випадках слід вимкнути апарат і вийняти вилку із розетки живлення. Потім знову вставте вилку в розетку живлення і увімкніть апарат. Вийміть диск. Після перевірки диску експлуатуйте апарат у звичайний спосіб.

### ОБЕРЕЖНО:

Щоб запобігти ураженню електричним струмом і пошкодження системи, спочатку щільно вставте малий кінець шнура живлення в адаптер змінного струму, так, щоб шнур був нерухомим, після чого підключіть великий кінець шнура до розетки.



Підключений штепсель розетки має знаходитися в легкодоступному місці.

- Якщо записувальний пристрій працює зі збоєм, негайно вимкніть штепсель з розетки живлення.

Якщо апарат не працює належним чином, негайно припиніть експлуатацію і зверніться до місцевого дилера JVC.

### Уважаємо г-не/г-жо

Този апарат є в съответствие с валидните европейски директиви и стандарти по отношение на електромагнетичната съвместимост и електрическа безопасност.

Европейски представител на Victor Company of Japan, Limited е:  
JVC Technology Centre Europe GmbH  
Postfach 10 05 52  
61145 Friedberg  
Германия

### Інформація для споживачів щодо утилізації застарілого обладнання [Для Європейського Союзу]

Ця позначка вказує на те, що електричне та електронне обладнання при закінченні терміну його використання не повинне використовуватися як звичайні хатні відходи.



Замість цього, цей виріб повинен бути переданий до відповідного пункту збирання та переробки електричного та електронного обладнання для належного оброблення, утилізації і переробки у відповідності з державним законодавством.

### Увага!

Ця позначка є чинною тільки у межах Європейського Союзу.

Виділяючи ці вироби належним чином, ви допомагаєте зберегти природні ресурси і запобігти можливому негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людини, які інакше можуть спричинити невідповідне поведіння з відходами цих виробів. Для одержання додаткової інформації про пункти збору та переробки таких виробів, будь ласка звертайтеся до місцевих органів влади, служби видалення хатніх відходів або до магазину, де ви придбали даний виріб.

За неправильне видалення таких відходів може бути застосоване покарання у відповідності до державного законодавства.

### (Комерційні споживачі)

Якщо виникла потреба у видаленні даного виробу, будь ласка завітайтеся до нашої сторінки у Інтернеті [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) для одержання інформації про повернення виробу.

### [Інші країни за межами Європейського Союзу]

Якщо виникла необхідність у видаленні даного виробу, будь ласка дотримуйтеся вимог чинного державного законодавства та правил вашої країни щодо поведіння за застарілим електричним та електронним обладнанням.



Якщо цей символ показаний, він дійсний тільки для Європейського Союзу.

Компанія JVC встановлює термін служби виробів JVC, що дорівнює 7 рокам, за умов дотримання правил експлуатації. Експлуатація даного виробу може бути продовжено після закінчення терміну служби. Але ми радимо Вам звернутися до найближчого уповноваженого сервісного центру JVC для перевірки стану даного виробу. Також, якщо є потреба утилізації цього виробу, зверніться за консультацією до найближчого уповноваженого сервісного центру JVC.

### **Застереження щодо записувального пристрою**

Дотримуйтеся таких застережних заходів. Недотримання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі, травми або несправності.

- Не намагайтеся розбирати або модифікувати апарат.
- З питань ремонту та огляду слід звертатися до дилера.
- Не вставляйте металеві або легкосплавні предмети, не припускайте потрапляння води або інших рідин всередину записувального пристрою.
- Вимикайте живлення при під'єднанні апаратури.
- Виймайте вилку із розетки живлення, якщо не плануєте користуватися записувальним пристроєм протягом тривалого часу, а також перед його очищенням (електричний струм проходить через апарат навіть коли живлення вимкнено на панелі пристрою).
- Не закривайте вентиляційні отвори записувального пристрою.
- Не використовуйте апарат при наявності конденсації.
- При різкому перемищенні записувального пристрою із холодного місця в тепле приміщення можуть утворитися краплі конденсату, які здатні спричинити несправності або вихід апарату з ладу.
- Не піддавайте апарат із вставленим диском впливу вібрації.

### **Застереження щодо аксесуарів**

- При використанні адаптера переміногого струму, шнура живлення і кабелю USB дотримуйтеся наведених заходів безпеки. Недотримання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі, травми або несправності.
  - Не вставляйте і не виймайте вилку живлення вологими руками.
  - Вставляйте вилку в розетку живлення до кінця.
  - Уникайте вилку живлення від контакту з пилом і металевими предметами.
  - Беріть шнур живлення від пошкоджень.
  - Прокладіть шнур живлення так, щоб ніхто через нього не перепіднявся.
  - Не використовуйте аксесуари під час грози.
  - Не розбирайте.
  - Не використовуйте разом із будь-яким виробом, крім цього.
- Не програвайте диск CD-ROM, що додається, в програвачі аудіо-дисків. Це може вивести з ладу електронні компоненти або колонки програвача.

### **Застереження щодо дисків**

- Не використовуйте такі диски:
  - Диски з тріщинами
  - Диски з глибокими подряпинами

### **Встановлення**

Не розташовуйте апарат у таких місцях.

- У вологих місцях.
- У місцях з температурою 60 °C або вище
- Там, куди падає пряме сонячне проміння
- Там, де можливий перегрів
- У місцях, де багато пилу або диму
- У місцях, де виділяється дим від олії або пар, наприклад на кухонному столі або поряд із зволожувачем повітря
- На нерівних поверхнях
- У ванній кімнаті
- У запилених місцях
- На похилих поверхнях

### **УВАГА:**

#### **Розташування апарату:**

Деякі телевізори та інші пристрої створюють сильне електромагнітне поле. Не ставте такі пристрої на цей апарат, оскільки це може призвести до спотворення зображення.

#### **Переміщення виробу:**

Відключіть шнур живлення та всі з'єднувальні кабелі.

### **Процедура очищення**

#### **ВАЖЛИВО:**

- Перед початком очищення не забудьте вийняти вилку живлення із розетки.
- Не використовуйте рідкі або аерозольні очищувачі.
- Стежте, щоб під час очищення волога або рідина не контактувала з приводом.

#### **Зонірна поверхня записувального пристрою:**

Знімайте забруднення сухою тканиною.

#### **Лоток для диска:**

Знімайте забруднення сухою тканиною.

Не торкайтеся лізні.

Щоб прочистити лізну,

використовуйте доступну в

продажу грушу для очищення

об'єктів фотокамер. Використання диска для

очищення лізн призведе до несправності пристрою.

#### **Диск:**

Скористайтеся доступною у продажу тканиною для чищення, щоб обережно витерти поверхню від центру до краю диска.

#### **Зберігання:**

Зберігайте диски у футлярах. При складанні дисків один на один без захисних футлярів диски можуть бути пошкоджені. Не залишайте диски там, де вони можуть бути піддані впливу прямого сонячного проміння, або в місцях з високою температурою або вологістю. Не залишайте диски в автомобілі!

### **Регіональні коди**

Регіональні коди (номери) служать для обмеження програвання дисків DVD. Усі країни розподілені на шість регіонів, кожний з яких має свій власний код. Якщо регіональний код диска не збігається з кодом програвача, диск не буде відтворюватися на цьому програвачі.

### **Зміна регіональних кодів**

Ви можете змінити регіональний код для програвання DVD з іншим кодом. (Код неможливо змінити для деяких програм програвання.) Коли ви вставляєте диск, на екрані ПК відображається попередження. Для зміни коду виконуйте інструкції на екрані.

Регіональний код для цього записувального пристрою можна змінити тільки **5 разів**.

Код, що встановлюється в п'яте, стає остаточним, отже він має бути таким, що часто використовуватиметься. Будьте уважні, змінюючи код.

### **Обмеження відповідальності**

Компанія JVC не несе відповідальності за втрату даних через неправильне підключення чи поводження з пристроєм.

### **Авторські права**

Перезаписування захищених авторським правом матеріалів з метою, відмінною від особистого застосування, без спеціального дозволу власника авторських прав забороняється законом про авторське право.

### **Зареєстровані товарні знаки і**

#### **товарні знаки**

- Windows® є зареєстрованим товарним знаком або товарним знаком Microsoft в США і/або інших країнах.
- Macintosh та Mac OS – торгові марки Apple Computer, Inc., зареєстровані в США та інших країнах.
- Pentium – зареєстрована торгова марка Intel Corporation у США.
- Інші назви компаній та товарів, згадані тут, є зареєстрованими торговими знаками і/або торговими знаками їхніх відповідних власників.



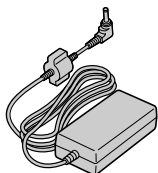
Лізна

# Вміст

● Основний посібник .....	2
● Застереження щодо безпеки .....	4
● Початок роботи.....	7
Вимкнення кабелю USB.....	7
Підключення записувального пристрою .....	7
● Копіювання на DVD .....	8
3 варіанта копіювання .....	8
Програвання скопійованих зображень.....	8
Копіювання всіх файлів на DVD.....	9
Копіювання за датою .....	10
Копіювання за подією .....	12
Створення DVD з даними з ПК .....	14
Копіювання на DVD .....	14
Комп'ютери, що підтримуються.....	15
Інсталяція CyberLink Power2Go 5.5 Lite.....	15
CyberLink Power2Go 5.5 Lite Контактна інформація .....	17
● Вирішення проблем .....	18
● Специфікації.....	20

## Акcesуари

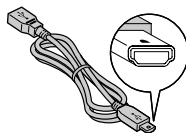
Якщо якісь позиції відсутні, зверніться до авторизованого дилера.



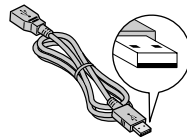
Адаптер змінного струму (AP-V3U)



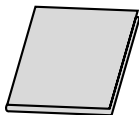
Шнур живлення



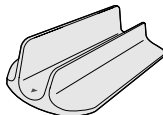
Подовжувач USB для Everio



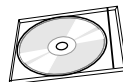
Подовжувач USB для PC



Посібник користувача (цей посібник), інші друковані матеріали



Підставка



DVD-R (чистий диск) x 1  
CD-ROM (програмне забезпечення для запису даних) x 1

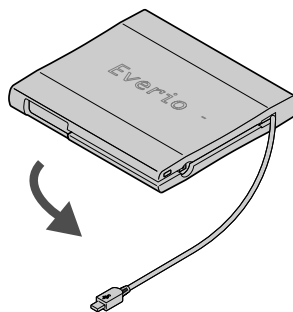
### Обережно

- Використовуйте адаптер змінного струму, шнур живлення та подовжувач USB, що постачаються з цим записувальним пристроєм. Використання інших акcesуарів, відмінних від тих, що постачаються, може призвести до ураження електричним струмом або займання.

# Початок роботи

## Вимкнення кабелю USB

- 1 Зачепіть пальцем кінець, що виступає, і потягніть на себе
- 2 Вийміть кабель USB
  - Можна підключити до подовжувача USB.



EN

RU

UK

## Підключення записувального пристрою

### Горизонтальне положення

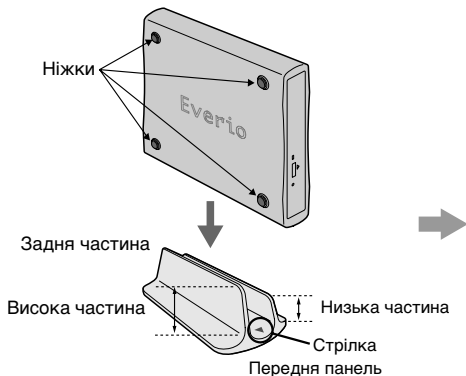
Відзначте, де верхній і де нижній бік записувального пристрою, і розташуйте його в горизонтальному положенні.

★Не кладіть предмети на записувальний пристрій.



### Вертикальне положення

Спрямуйте нижній бік вліво та надійно закріпіть на підставці.



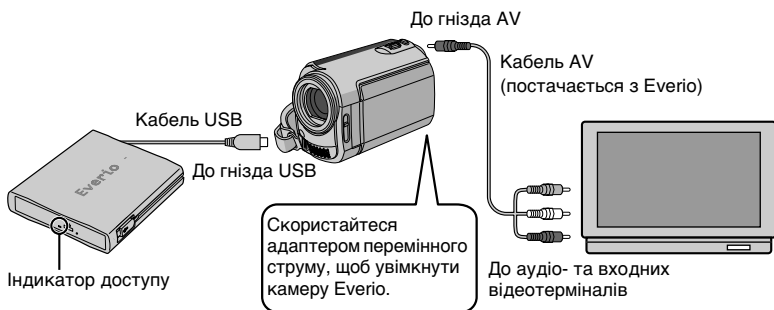
# Копіювання на DVD

## 3 варіанта копіювання

- Копіювання всіх файлів на DVD ..... стр. 9
- Копіювання за датою..... стр. 10
- Копіювання за подією ..... стр. 12



## Програвання скопійованих зображень



### 1 Підключіть, як показано вище, та увімкніть кожен пристрій

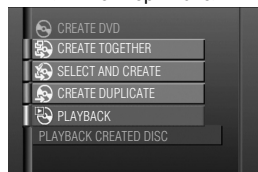
- Екран, показаний праворуч, відображається на камері Everio.

### 2 Підключіть телевізор до відповідного входу

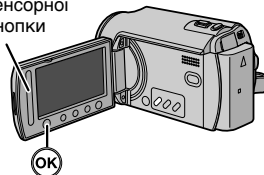
### 3 Виберіть "PLAYBACK" і натисніть **OK**

- Програвання розпочинається автоматично.
- Щоб зупинити, натисніть **■**, використовуючи сенсорну кнопку.

<PK-монітор Everio>



Виберіть за допомогою сенсорної кнопки



#### Примітка

- Під час відкриття/закриття лотка для диска або під час копіювання/програвання індикатор доступу світиться оранжевим кольором.



## Копіювання всіх файлів на DVD

### Обережно

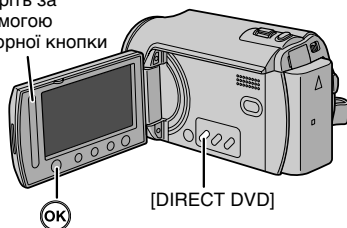
- Якщо робота та індикація вашої камери Everio відрізняються від тих, що вказані в процедурах, дивіться посібник користувача вашої камери Everio.
- У деяких камерах Everio неможливо скопіювати статичні зображення.

### Підготовка

Підключіть CU-VD3 до камери Everio згідно з інструкціями на стр. 2~3 та увімкніть камеру Everio.

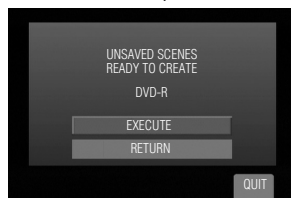
### 1 Натисніть кнопку [DIRECT DVD]

Виберіть за допомогою сенсорної кнопки



### 2 Виберіть "EXECUTE" і натисніть

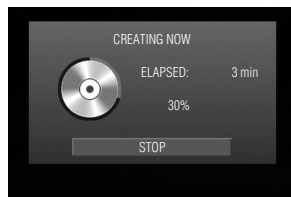
<ПК-монітор Everio>



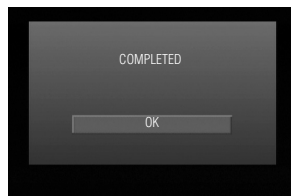
### 3 Відображається екран "CREATING NOW", і розпочинається копіювання

Щоб скасувати, виберіть "STOP" і натисніть .

Не вимикайте живлення і не відключайте кабель USB, поки відображається екран "CREATING NOW".



### 4 Коли з'явиться "COMPLETED", натисніть , щоб завершити копіювання



EN

RU

UK

## Копіювання за датою

### Обережно

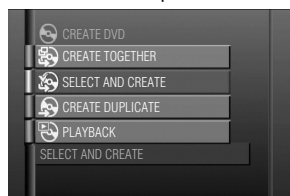
- Якщо робота та індикація вашої камери Everio відрізняються від тих, що вказані в процедурах, дивіться посібник користувача вашої камери Everio.
- У деяких камерах Everio неможливо скопіювати статичні зображення.

### Підготовка

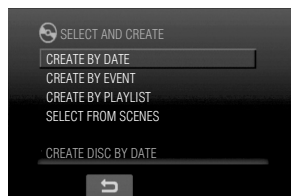
Підключіть CU-VD3 до камери Everio згідно з процедурами на стр. 2~3. Екран, наведений на кроці 1, відображається, коли вмикається камера Everio.

- 1 Вийдіть на екран "CREATE DVD", виберіть "SELECT AND CREATE" і натисніть **OK**

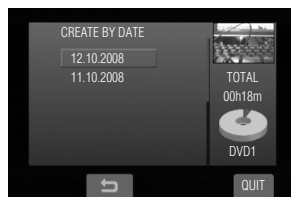
<ПК-монитор Everio>



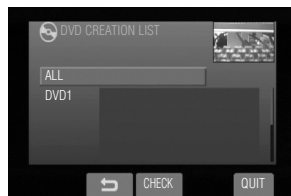
- 2 Виберіть "CREATE BY DATE" і натисніть **OK**



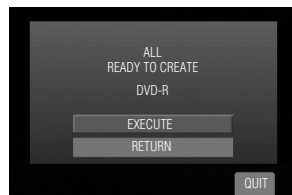
- 3 Виберіть потрібні дати та натисніть **OK**



- 4 Виберіть "ALL" і натисніть **OK**



5 Виберіть “EXECUTE” і натисніть **OK**



EN

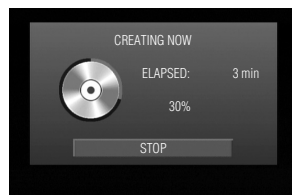
RU

UK

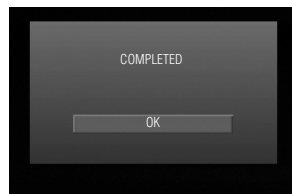
6 Відображається екран “CREATING NOW”, і розпочинається копіювання

Щоб скасувати, виберіть “STOP” і натисніть **OK**.

Не вимикайте живлення і не відключайте кабель USB, поки відображається екран “CREATING NOW”.



7 Коли з'явиться “COMPLETED”, натисніть **OK**, щоб завершити копіювання



## Копіювання за подією

### Обережно

- Якщо робота та індикація вашої камери Everio відрізняються від тих, що вказані в процедурах, дивіться посібник користувача вашої камери Everio.
- У деяких камерах Everio неможливо скопіювати статичні зображення.

### Підготовка

Необхідно заздалегідь присвоїти зображення подіям.

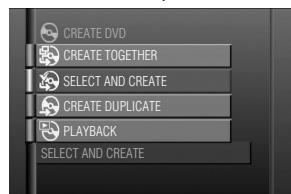
Докладніше див. посібник користувача камери Everio.

Підключіть CU-VD3 до камери Everio згідно з процедурами на стр. 2~3.

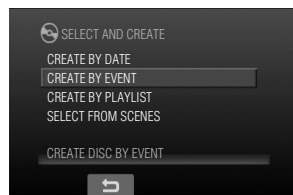
Екран, наведений на кроці ①, відображається, коли вмикається камера Everio.

- 1 Викличте екран “CREATE DVD”, виберіть “SELECT AND CREATE” і натисніть **OK**

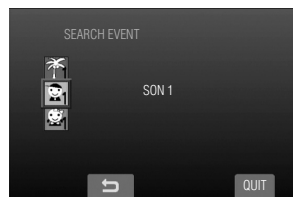
<PK-монитор Everio>



- 2 Виберіть “CREATE BY EVENT” і натисніть **OK**



- 3 Виберіть потрібні події та натисніть **OK**



4 Виберіть “ALL” і натисніть **OK**

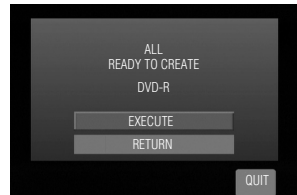


EN

RU

UK

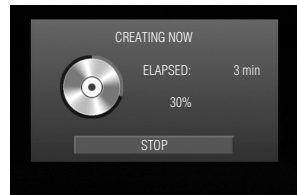
5 Виберіть “EXECUTE” і натисніть **OK**



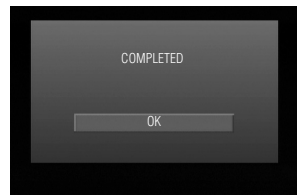
6 Відображається екран “CREATING NOW”, і розпочинається копіювання

Щоб скасувати, виберіть “STOP” і натисніть **OK**.

Не вимикайте живлення і не відключайте кабель USB, поки відображається екран “CREATING NOW”.



7 Коли з'явиться “COMPLETED”, натисніть **OK**, щоб завершити копіювання



## Створення DVD з даними з ПК

Цей записувальний пристрій може бути використаний як привод для запису дисків DVD при його підключенні до ПК. DVD з даними можна створити за допомогою програм для запису дисків (додається).



★ Під час підключення вимкніть живлення CU-VD3. CU-VD3 вмикається шляхом підключення адаптера перемінного струму до розетки живлення.

### Копіювання на DVD

#### 1 Вимкніть записувальний пристрій і ПК.

- Встановіть програмне забезпечення CyberLink Power2Go 5.5 Lite, якщо його ще не встановлено.

#### 2 Встановіть диск.

- Рекомендуємо користуватися сумісним диском. (див стр. 2, 20)

#### 3 Скористайтеся Power2Go для копіювання на DVD.

1. Використовуйте Power2Go для створення папки.
  - Ви можете використовувати будь-які імена для папок, крім імен "EVERIO\_V" або "EVERIO\_S".
  - Використовуйте символи для призначення імен папок або файлів. Ви можете ввести максимум 40 символів.
2. Встановіть файлову систему вкладки даних з меню установки Power2Go на "UDF1.5".
3. Скопіюйте файли форматів MPEG, JPEG і TPD у папку.
  - Докладна інформація про процедуру копіювання міститься в посібнику користувача Power2Go, довідці програми і файлі ReadMe. Посібник користувача, довідка і файл ReadMe відкриваються на ПК через меню Пуск.

- Цей записувальний пристрій не можна використовувати для запису файлів на CD-R або CD-RW. Також він не підтримує всі функції Power2Go 5.5 Lite.
- Для отримання технічної підтримки та для реєстрації програми використовуйте цей ключ продукту (CD-key):  
PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite не підтримує конвертування аудіофайлів у формат MP3.
- Якщо під час використання Power2Go 5.5 Lite з'являється екран "Введіть ключ активації", закрийте екран, не вводячи ключ активації.

#### ■ Відключення кабелю USB від ПК

1. Відключіть апаратні пристрої від ПК.
2. Вийміть кабель USB.

## Комп'ютери, що підтримуються

CyberLink Power2Go 5.5 Lite можна використовувати на комп'ютерах, що відповідають таким вимогам.

#### ■ Операційна система:

- Windows® XP Home Edition (заздалегідь встановлена)
- Windows® XP Professional (заздалегідь встановлена)
- Windows Vista™ Home Basic (32-бітна версія, заздалегідь встановлена)
- Windows Vista™ Home Premium (32-бітна версія, заздалегідь встановлена)

#### ■ Гніздо:

Гніздо USB 2.0

#### ■ Центральний процесор:

Intel® Pentium® III, щонайменше 800 МГц  
(Intel® Pentium® 4, рекомендовано щонайменше 2 ГГц)

#### ■ Оперативна пам'ять:

Принаймні 128 МБ (рекомендується не менше 256 МБ)

#### ■ Вільне місце на жорсткому диску:

Для встановлення необхідно принаймні 50 МБ  
Щонайменше 5 ГБ рекомендовано для створення DVD

#### ■ Дисплей:

Повинен мати роздільну здатність 800 × 600 точок

## Інсталяція CyberLink Power2Go 5.5 Lite

### Обережно

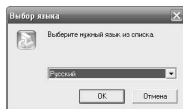
- Не програвайте диск CD-ROM, що додається, у програвачі аудіо-дисків. Це не аудіо-CD. При програванні цього CD-ROM в програвачі аудіо-дисків буде чути голосний високочастотний шум. Це може пошкодити схеми програвача і колонки.

### 1 Встановіть CD-ROM, що додається, у ПК.

- З'явиться екран вибору мови установки: "Выбор языка".

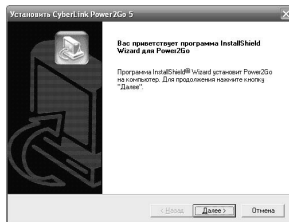
### 2 Підтвердіть мову і потім натисніть "ОК".

- З'явиться екран установки.



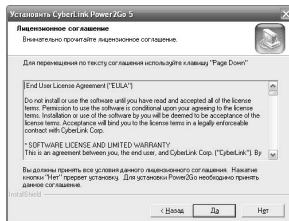
### 3 Натисніть “Далее”.

- З’явиться екран вибору мови установки: “Лицензионное соглашение”.

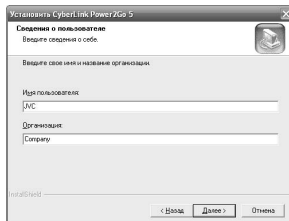


### 4 Підтвердіть інформацію і потім натисніть “Да”.

- З’явиться екран вибору мови установки: “Сведения о пользователе”.



### 5 Введіть “Имя пользователя” і “Организация”, після чого натисніть “Далее”.

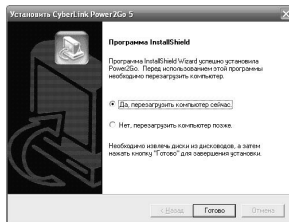


### 6 Виконуйте інструкції, що відображаються на екрані.

- Починається встановлення. З’явиться екран вибору мови установки: “Программа InstallShield”.

### 7 Натисніть “Готово”.

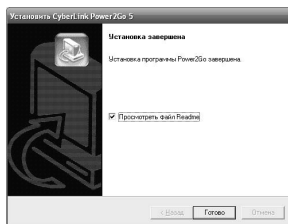
- Комп’ютер перезавантажиться. Установку завершено.
- Якщо показаний праворуч екран не з’являється, переходьте до кроку 8.





## 8 Натисніть “Готово”.

- З'явиться екран файла Readme “CyberLink Power2Go 5.5”.



## 9 Прочитайте текст файла Readme.

### **CyberLink Power2Go 5.5 Lite Контактна інформація**

---

Щоб отримати інформацію про CyberLink Power2Go 5.5 Lite або інші продукти, скористайтеся такою контактною інформацією.

#### ■ Підтримка по телефону/факсу

Місцезнаходження	Мова	Робочі години (Пон. – П'ят.)	Номер тел.	Номер факсу
Германия	Англійська / німецька / французька / іспанська / італійська	9:00 – 17:00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25

#### ■ Веб-сайт/e-mail підтримки

Мова	Адреса URL/e-mail
Англійська	<a href="http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html">http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html</a>
Німецька / французька / іспанська / італійська	goCyberlink@aixtema.de

EN

RU

UK

# Вирішення проблем

Проблема	Дія
CU-VD3	
Не вмикається живлення.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Переконайтеся в тому, що адаптер змінного струму і шнур живлення підключені правильно.</li></ul>
Корпус записувального пристрою та адаптера змінного струму нагрівся.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Це не є несправністю.</li><li>● Якщо записувальний пристрій занадто гарячий, відключіть адаптер перемінного струму та зверніть до авторизованого дилера.</li></ul>
Лоток для диска не відкривається.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Диск не виймається при натисканні кнопки вийняття, якщо в цей час на диск записуються дані. Дочекайтеся завершення запису.</li><li>● Якщо диск неможливо вийняти за допомогою кнопки вийняття диска:<ul style="list-style-type: none"><li>• Вимкніть та увімкніть адаптер змінного струму і ще раз натисніть кнопку вийняття диска.</li><li>• Якщо неможливо вийняти диск за допомогою описаного методу, вимкніть адаптер змінного струму та відключіть всі інші з'єднання. Вставте тонкий стрижень завдовжки приблизно 5 см в отвір для примусового виймання диска, розташований справа від кнопки вийняття. Лоток для диска висунеться приблизно на 1 см, відкрийте його далі вручну та вийміть диск.</li></ul></li></ul>
Збій при читанні.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Вставте диск стороною для позначок вгору.</li><li>● Переконайтеся, що в лотку для диска немає забруднень.</li><li>● Перевірте, чи немає пошкоджень на робочій стороні диска.</li><li>● Переконайтеся в тому, що не використовуються диски нестандартної форми.</li><li>● Перевірте, чи відповідає CD стандарту CD-DA. (Диски CD із захистом від копіювання не програються на цьому пристрої.)</li><li>● Диски CD-R або CD-RW не повинні бути записаними методом пакетного запису.</li></ul>
Збій при записуванні.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Переконайтеся, що використовується належний диск. (вж стр. 2, 20)</li><li>● Використовуйте диски, рекомендовані для цього записувального пристрою. (вж стр. 2, 20)</li><li>● Переконайтеся в тому, що використовується новий чистий диск DVD-R.</li><li>● Вставте диск стороною для позначок вгору.</li><li>● Переконайтеся, що в лотку для диска немає забруднень.</li><li>● Перевірте, чи немає пошкоджень на робочій стороні диска.</li><li>● Переконайтеся в тому, що не використовуються диски нестандартної форми.</li></ul>
Запис займає надто багато часу.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Запис може тривати довше в деяких умовах експлуатації. Це не є несправністю. Це особливість роботи цього записувального пристрою.</li></ul>

Проблема	Дія
<b>Everio</b>  Не розпізнається камерою Everio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Перевірте, чи правильно підключений кабель USB.</li> <li>● Відключіть кабель USB та під'єднайте його знову.</li> <li>● Відключіть та повторно підключіть адаптер перемінного струму CU-VD3.</li> </ul>
Під час експлуатації виникають проблеми.	Вимкніть CU-VD3 і камеру Everio, потім увімкніть їх знову.
Неможливо програвати відео-DVD, створені на цьому записувальному пристрої або інших DVD-програвачах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Підключіть CU-VD3 до камери Everio та програвайте з використанням функції програвання на камері Everio. (Див. інструкцію з експлуатації камери Everio.)</li> </ul>
HDD-DVD-рекордер з жорстким диском не може використовуватися для перезапису дисків DVD, записаних на цьому пристрої.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Підключіть CU-VD3 до камери Everio, увімкніть програвання за допомогою функції камери і переписуйте диски DVD за допомогою DVD-рекордера. (Див. інструкцію з експлуатації камери Everio.)</li> </ul>

EN

RU

UK

Проблема	Дія
<b>ПК</b>  Програвання не працює.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Якщо на ПК встановлено програмні засоби пакетного запису, DLA (прямий доступ за літерою), то диск може не програтися через несумісність. У такому разі проконсультуйтеся з розробником програмного забезпечення DLA або знайдіть рішення на пов'язаних із "DLA" сайтах.</li> <li>● Підтвердіть регіональний код та змініть регіональний код CU-VD3.</li> <li>● DVD-відео, створене на цьому записувальному пристрої, не має регіонального коду ("ALL").</li> </ul>
Регіональний код неможливо змінити.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Виконуйте інструкції, що відображаються на екрані ПК, щоб змінити регіональний код. (Код неможливо змінити для деяких програм програвання.) Регіональний код CU-VD3 можна максимум 5 разів. Після цього зміна коду стає неможливою, оскільки п'ятий код є остаточним.</li> </ul>

# Специфікації

Загальні	
Номінальна сила току	0,9 А
Габарити (мм) (Ш x В x Г)	141 x 23 x 166
Вага	Прибл. 380 г (Без адаптера змінного струму і подовжувача USB)
Умови експлуатації	Температура експлуатації: від 5 °С до 35 °С Температура зберігання: від -20 °С до 60 °С
Потужність лазера (довжина хвилі, потужність)	Для дисків DVD: 661 нм, 0,4 мВт Для дисків CD: 785 нм, 0,6 мВт

Адаптер змінного струму (AP-V3U)	
Живлення	Перемінний струм, від 110 В до 240 В 50 Гц/60 Гц
Вхідний номінал	0,26 А
Вихідна потужність	Постійний струм 5,2 В, 2 А
Температура експлуатації	від 0 °С до 40 °С
Габарити (мм) (Ш x В x Г)	49 x 28 x 79 (Без шнура живлення)
Вага	Прибл. 136 г

Рекомендовані диски	
DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL <sup>*1</sup>	JVC, Verbatim
DVD-RW <sup>*2</sup>	JVC

● Оптимальних робочих показників пристрою неможливо досягти при використанні певних дисків. Рекомендується використовувати диски тих виробників, щодо яких було підтверджено сумісність з пристроєм.

● Цей записувальний пристрій підтримує тільки диски діаметром 12 см.

\*1 Диска DVD-R DL можна використовувати в тому разі, якщо записувальний пристрій підключено до камери Everio або ПК.

\*2 Двошарові диски DVD-RW не підтримуються.

При підключенні до відеокамери Everio	
Інтерфейс	USB 2.0
Кабель інтерфейсу	Подовжувач USB для Everio
Сумісні диски для запису (диски діаметром 8 см використовувати не можна)	Everio : DVD-R, DVD-RW
	Everio з високою роздільною здатністю : DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
Формат запису	Everio : DVD-відео (тільки відео)
	Everio з високою роздільною здатністю : DVD з даними (відео, статичне зображення)
Тривалість запису	Everio : Прибл. 30 хвилин (в тому числі час для фіналізації) ● Прибл. 90 хвилин відео, записаного в режимі високої чіткості на диску 4,7 ГБ. (Змінюється залежно від певних умов, наприклад кількості назв.)
	Everio з високою роздільною здатністю : Докладніше див. посібник користувача камери Everio.

## При підключенні до ПК

Інтерфейс	USB2.0
Кабель інтерфейсу	Подовжувач USB для PC
Операційні системи, що підтримуються	Windows® XP Home Edition, Windows® XP Professional Windows Vista™ Home Basic, Windows Vista™ Home Premium (Macintosh не підтримується.)
Об'єм буфера даних	2 МБ
Швидкість передачі даних (для USB 2.0)	Запис : DVD-R : Максимально 8x DVD-R DL : Максимально 4x DVD-RW : Максимально 4x
	Читання : DVD-R : Максимально 8x DVD-RW : Максимально 8x DVD-ROM : Максимально 8x DVD-R DL : Максимально 8x CD-R : Максимально 24x <sup>*1</sup> CD-RW : Максимально 24x <sup>*1</sup> CD-ROM : Максимально 24x <sup>*2</sup>
Сумісні диски (диски діаметром 8 см не можуть бути використані)	Запис : DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
	Читання : DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, DVD-ROM, DVD-Video, CD-ROM, CD-DA <sup>*3</sup> , CD Extra, Video CD, Mixed CD, CD-R, CD-RW
Програмне забезпечення, що підтримується	CyberLink PowerCinema NE для Everio/ PowerProducer 3 NE (постачається разом з камерою Everio) CyberLink Power2Go 5.5 Lite (постачається)

\*1 Не підтримується програвання дисків CD, записаних пакетним методом.

\*2 Сумісність не гарантується для дисків CD, що не відповідають стандарту CD-DA (CD з управлінням копіюванням).

\*3 Може бути неможливим зчитування музичних файлів, записані на аудіодиску (формат CD-DA). В такому випадку користуйтеся такими прикладними програмами, як Windows Media Player.

EN

RU

UK

# Memo



# Memo

# **JVC**

**ВИКТОР КОМПАНИ ОФ ДЖАПАН, ЛИМИТЕД**

12,3чомэ, Морийя-чо, Канагава-ку,  
Йокохама, Канагава 221-8528, Япония